

ス
ロ
ー
ス
タ
ー
タ
ー
1

ハ
ル
ミ
チ
ヒ
ロ



SLOW STARTER

H A R U M I C H I H I R O

ハルミチヒロ

ス
ロ
ー
ス
タ
ー
タ
ー
ー

SLOW STARTER

H A R U M I C H I H I R O

	<u>CONTENIDO</u>
	Episodio. 1 003
	Episodio. 2 023
	Episodio. 3 043
	Episodio. 4 067
	Episodio. 5 087
	Episodio. 6 107
	Episodio. 7 127
	Episodio final 149

NO
TENGO
IDEA DE
CÓMO
SUCEDIÓ
ESTO



YO, NI
SIQUIERA
SÉ SU
NOMBRE...



Episodio. 1











TEN
CUIDA--



¡¡KYAA
AAA!!

GAH
H...



Eso
duele...

Ow...

さし
さし

¿Qué ha
ocurrido!?

¿Qué...?









Vamos,
camina
como se
debe.

Ya falta
poco.

Okay
...



Hnn...

Whoa



No quiero
irme a
casa...

Dormiré
aquí...

¡¡N0000!!



He-

Hemos
llegado
...

¡Pero no
dejaré que
me seduzca!

Ella es tan
suave...



Yo me iré a un
y volveré café-manga
por la o algo así
mañana

Okay...

Puedes descansar
donde quieras. Mi
casa es bastante
limpia.





Onii-san

¿Te parezco bonita?



Err...

¿Crees que soy linda?



¿Hacerlo?

¿Hacer qu---



Entonces, ¿Puedo hacerlo?

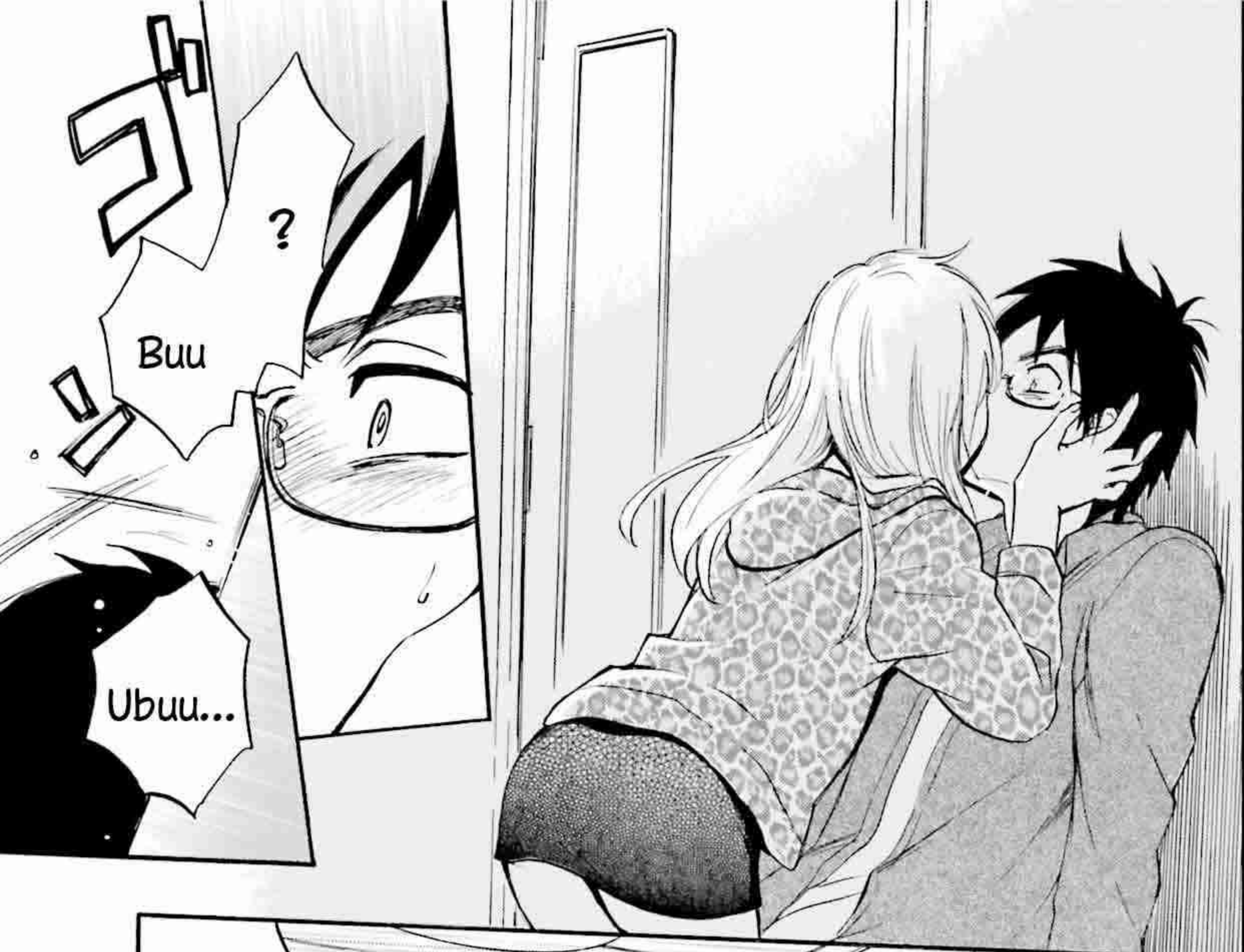


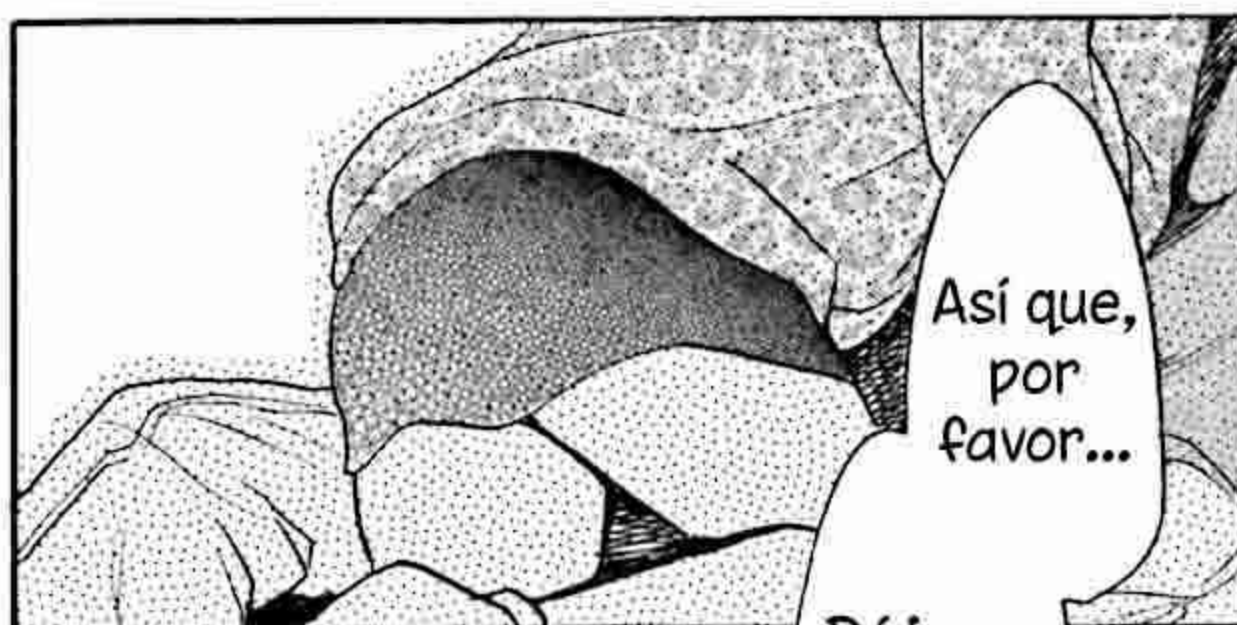
Pero no significa que te ame.

S-

Si...

Ya veo.





Así que,
por
favor...

Déjame
desves-
tirte.

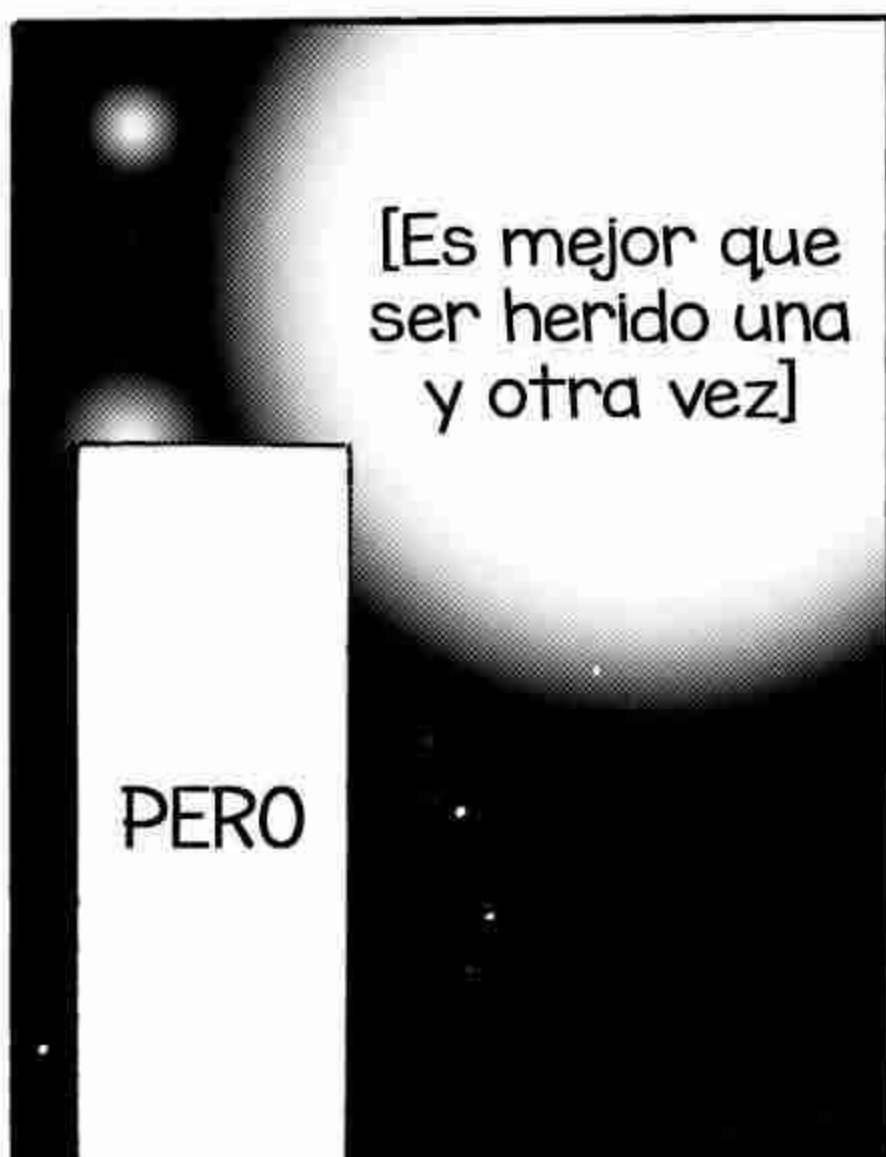


Lo que
quieras.



¿Me
pregunto
cuán lejos
irá en ese
estado...?

Ella dijo
que
quiere
hacerlo...



[Es mejor que
ser herido una
y otra vez]

PERO



PROBABLE-
MENTE
SEGUIRÉ
SIENDO VIRGEN
POR EL RESTO
DE MI VIDA.

DEJO
ESCAPAR
ESTA
OPORTU-
NIDAD

SI



ALGO COMO
ESTO, JAMÁS
VOLVERÁ A
OCURRIRME.



Aquí...

¿Huh...?

¿Dónde
está?



¿O estoy
imaginan-
do cosas?

¿Está
temblan-
do?



Date
prisa.

No...

Necesitas
preocuparte
por mí...



Ow...

¡¡Ah,
perdón!!





Kao-
ru...

ELLA
DIJO ESE
NOMBRE

OTRAS 5
VECES
MIENTRAS
LLORABA...



¿Me usó como
un reemplazo
de su ex?



Lo
siento.



¿Creíste que no lo haría si no fuera con la persona que amo?



Porque la persona que amo es una chica.

Pero eso es imposible.



Eso es...



¡Pero no es como que no tengas deseos de hacerlo!

¡Tendrás muchas oportunidades de aquí en adelante!



Umm...

Ah...

Ya, veo...





Yo soy
Igarashi
Azami.

¿Cómo te
llamas
Onii-san?



Yamaura
Midori...

Midori

Me
llamo

LAS RUEDAS
DEL DESTINO
HAN
EMPEZADO
A GIRAR

SIN QUE YO
ME DIERA
CUENTA.

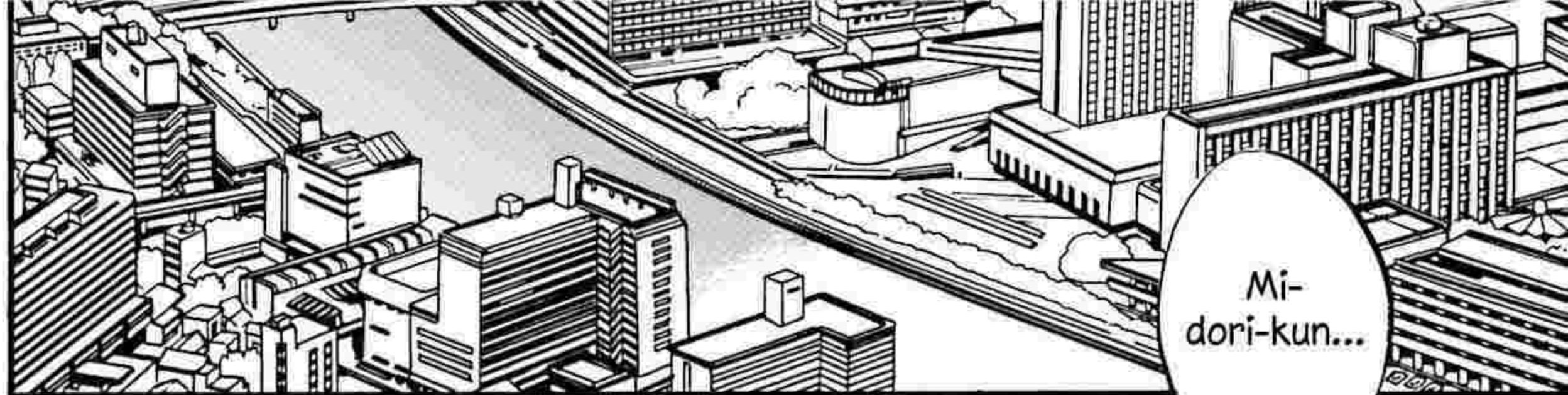
¡Qué
nombre
tan raro!

...

No es
raro...

Episodio. 2





Mi-
dori-kun...



Generalmente
pasas horas
hablando de
eso.

Ya no
hablas
tanto
sobre
anime
como
antes.

¿Por qué
dices
eso...?

Te ves algo
distinto.



Ahh, ¿Dejé
de hacerlo?



¿Es que acaso
conseguiste
una novia 3D!?





En reali-
dad...



A decir
verdad, no
sé bien
cómo pasó

No fue
así...

¿Entonces
pediste una
chica por
teléfono?

Pero, no es
como si me
hubiera en-
amorado...

Pero terminé
envuelto con una
chica que está
enamorada de
otra...

O algo
así...

Y entonces,
solo la animé un
poco... Eso es
todo...

¿Qué se
supone que
significa
eso?

?

!?



No puedo...
Siento
pena por
ella...

**¡DEBERÍAS
HACERLA TUYA!**



**¿QUÉ ES LO
QUE ESTÁS
HACIENDO,
IDIOTA!?**

**¡ESO ES
MI LÍNEA!**

¿Qué fue
todo eso...?
¿Un
sueño?



Ugh~~ Esa
sería algo confusa serie
problemática.
de eventos,

Está
bien.
De todas
formas no
creo que la
vuelvas a ver.



Ah.

¡Azami!



Muy buen
trabajo
el día de
hoy.

Gra-
cias.



Kaoru...



¿Así que hoy estabas de turno?

Ha pasado mucho tiempo desde que nos vimos.



Si...

Aunque eso se debe a que me tomé algunos días de descanso.

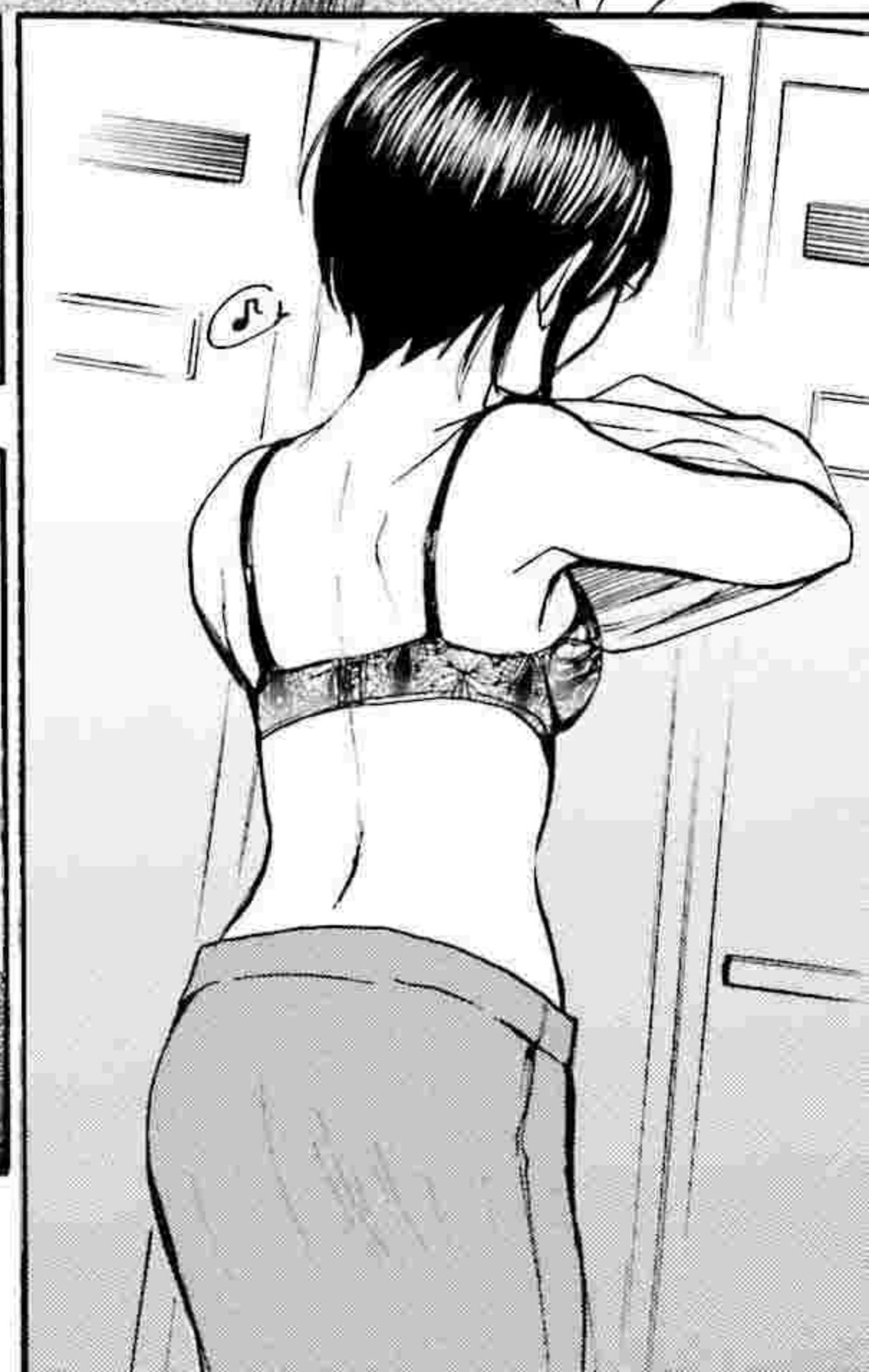
Aha ha



Hace un tiempo que no nos toca el mismo turno.

Ah, ya veo.

Ya terminé por hoy, así que me iré a casa ahora...





¿Eh?

¡Ahhhhh!

Tu Kao-
cuello. ru...



Ka-



Le dije que
no hiciera
eso ahí.

Me siento
un poco
avergon-
zada.



¿Hmm?



¡Gracias!

Aquí
tienes, una
bandita.







¿Qué...

Fue lo
que hi-
ciste?

Tuve
sexo.



S-Sí...

¿CON UN
CHICO!?

¿EH
HH!?

¿QUIÉN
ERA?!



Sí...

...

Ohh...



¿Quién?...

Pues, al-
guien de
por ahí...



¡Esa persona es increíble!

Si...
Estoy bien.

Ojalá no te hayas enfermado de algo.

¿Alguien de por ahí?
¿Estás bien con eso?

Aha ha ha

Hmmm



Esta es la primera vez que me hablas sobre un chico.

Si...

¡Al ser capaz de seducirte!

¡Estoy curiosa por saber cómo lo hizo!



¡Estoy feliz!

Tienen pensado ser novios, ¿verdad?







NT: Midori también significa "verde" en japonés.





Sí, Mi-
dori-kun.

Midori



Sus-
pirar

Después
de decir
todo
eso...

Dudo que algo
vaya a funcio-
nar entre no-
sotros.

[¡Tú eres diferente a mí, a
chica que amo ni siquiera
existe en este mundo!!]




¿Pero, a qué se
refería con eso de
que la chica a la que
ama no existe en
este mundo...?

¿Acaso
murió?


No es...

Como si estu-
viera celosa o
algo.






[¿Creíste que no lo haría si no fuera con la persona que amo?]



No dice cosas que no pueda comprender...



Es una locura...

Esa clase de razonamiento...

Para nada inteligente.

[Soy Igarashi Azami]

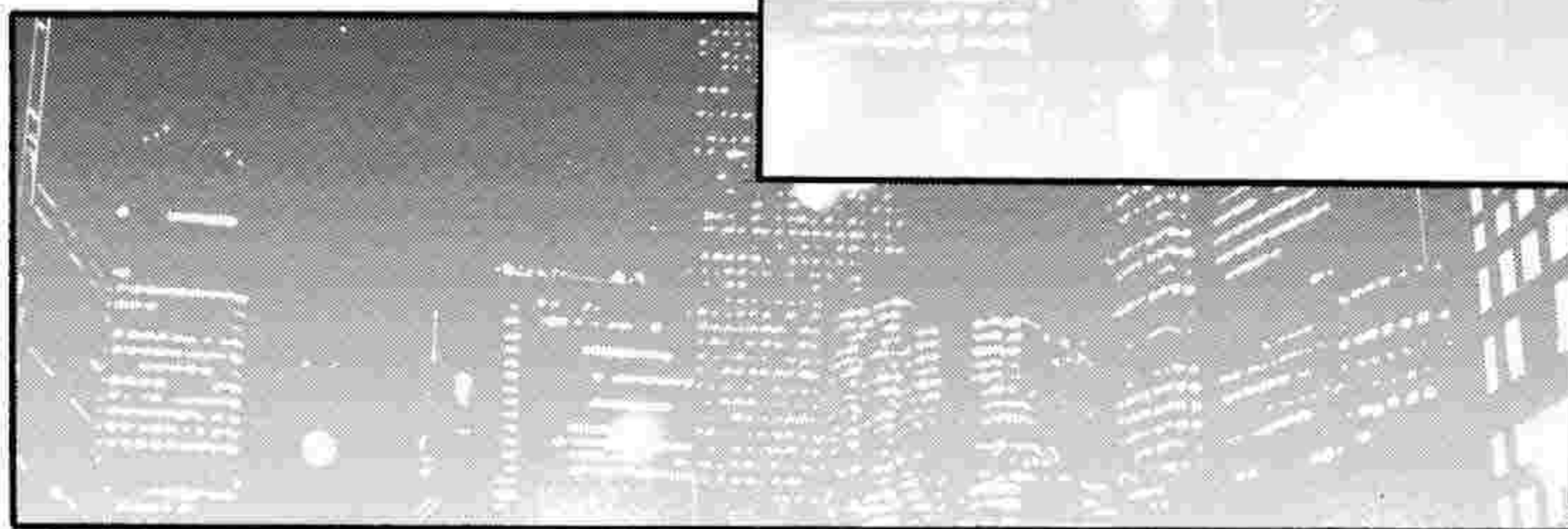
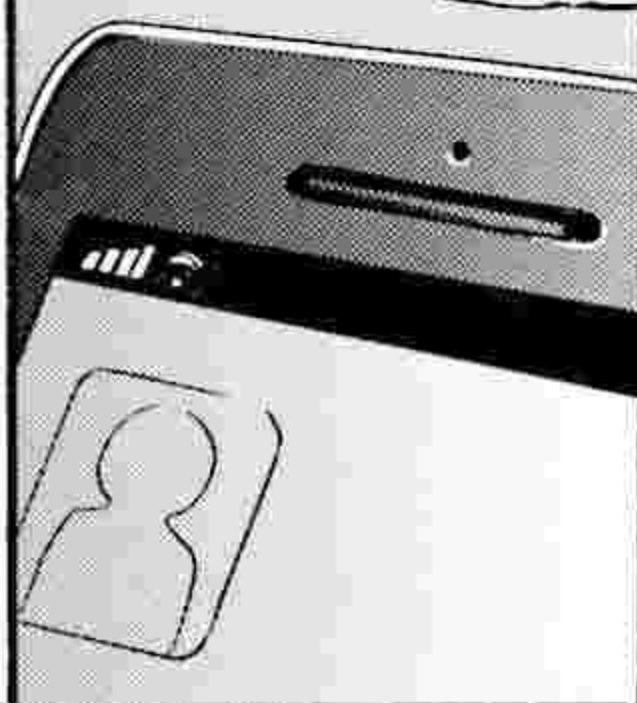


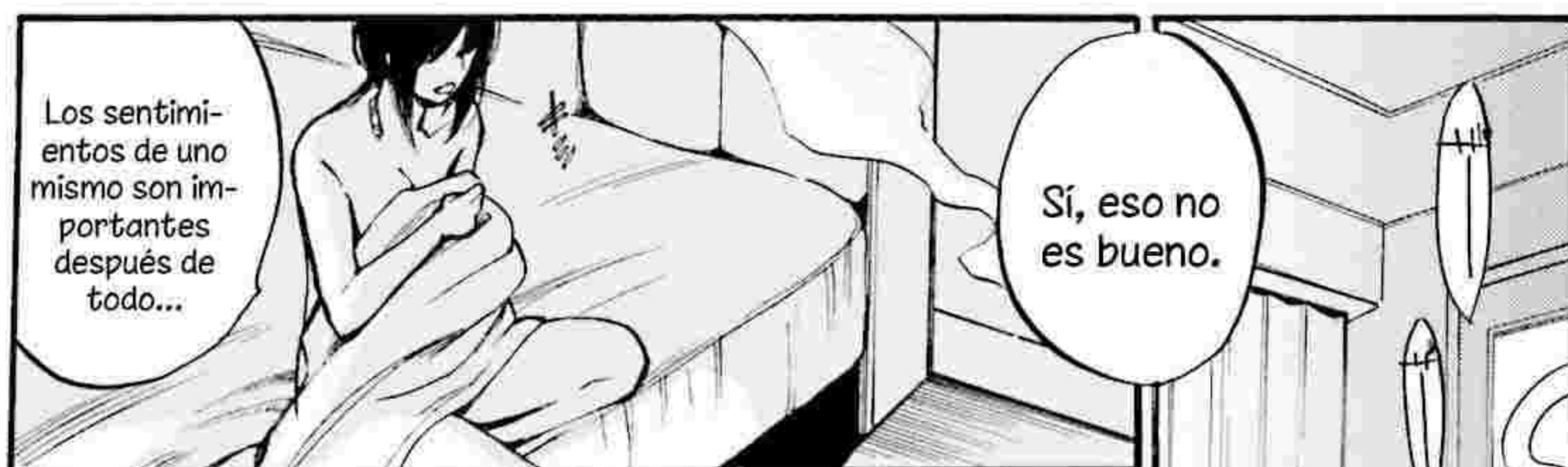
Todo fue
un simple
accidente.

Date prisa y
olvidalo...



Ella probable-
mente ya borró
mi número...









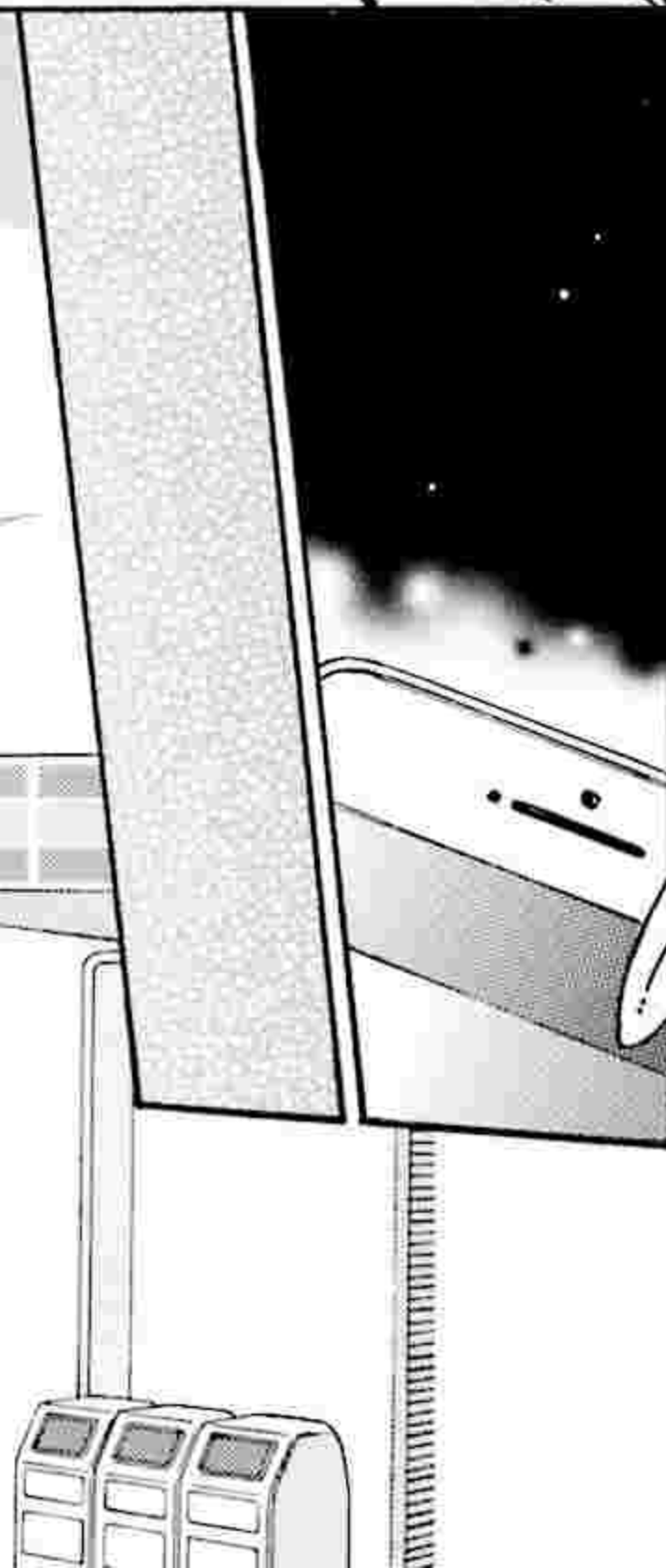
Eres bastante cool onii-chan, así que ten más confianza en ti mismo.

¿Okay?

Episodio. 3



¿No has tenido noticias de ella luego de su aventura?



Ahh...



¡¡Así que aún hay esperanzas!!

Imposible.



Dió algo sobre querer verme...

Ohhhhh-hhhhhh



¿Y por qué la cara larga?

¿Qué fue lo que te dió?

Anoche me mandó un mensaje.

Si tuve.



¿Y?

Nada, solo eso.



Creo que solo quiere conversar conmigo.



Ella probablemente se sentirá mejor al hablarlo conmigo. Eso es todo.

Ya que conozco su secreto que nadie más conoce



Buenas
tardes.

¿Quién es
ella!?

!?

!!

Encantada de
conocerte
Midori-kun.

Soy compañera
de trabajo de
Azami.

Me llamo
Kaoru

Umm...



¿Así que esta es la
chica que le gusta a
Azami...?

¿Kaoru?

Así que me
daba curiosidad
saber quién
era.

Porque esta
es la primera
vez que
mencionas a
un chico.

Estás
malinterpretan-
do algunas
cosas.s.

E-Eso es
cierto.

Lamento la
sorpresa...

Cuando Kaoru
escuchó de ti,
quiso
conocer-te...

¿O que te detendría
de salir con él si
fuese una persona
aterradora?

¿Creíste que
me espantaría
si se tratase
de alguien
extraño?

!?



Así que solo estaba un poco preocupada.

Eres importante para mi

¡Pero nunca dióiste nada de eso!

Claro que no, de haberlo hecho no me dejarías venir contigo.



Ah...



Se nota que de verdad amas a Kaoru ¿No es así?



Azami-san...



¡Se quedó mirándome!

.....

はっ

Es demasiado radiante.

¡Nunca antes he hablado con una chica tan radiante como ella!

No puedo mirarla directamente...

Ummm.

Ahh

もい
もい

Pero

Tengo que decir algo...

Yo...

¡Necesito ir al baño!

¡Arghhhhhh, demonios!

ハッ









Eso no me agrada...



Deja de aumentar el número de rivales.







Gracias.

Esa es una
extraña forma
de consolar a
alguien, pero...



¿Oh?

Nada
importante.

Ah,
no...

¿Estaban
hablando sobre
algo?



¿Huh?

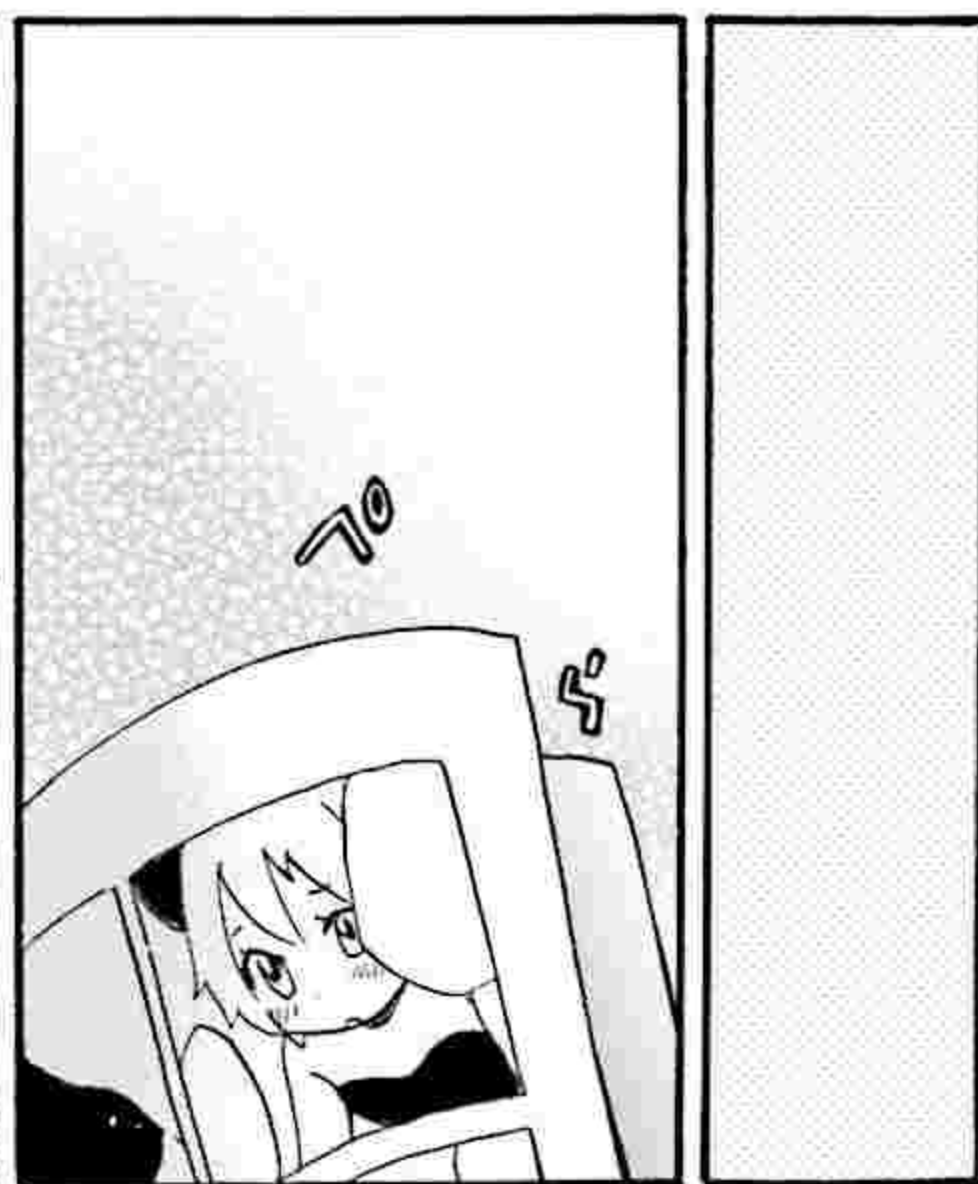
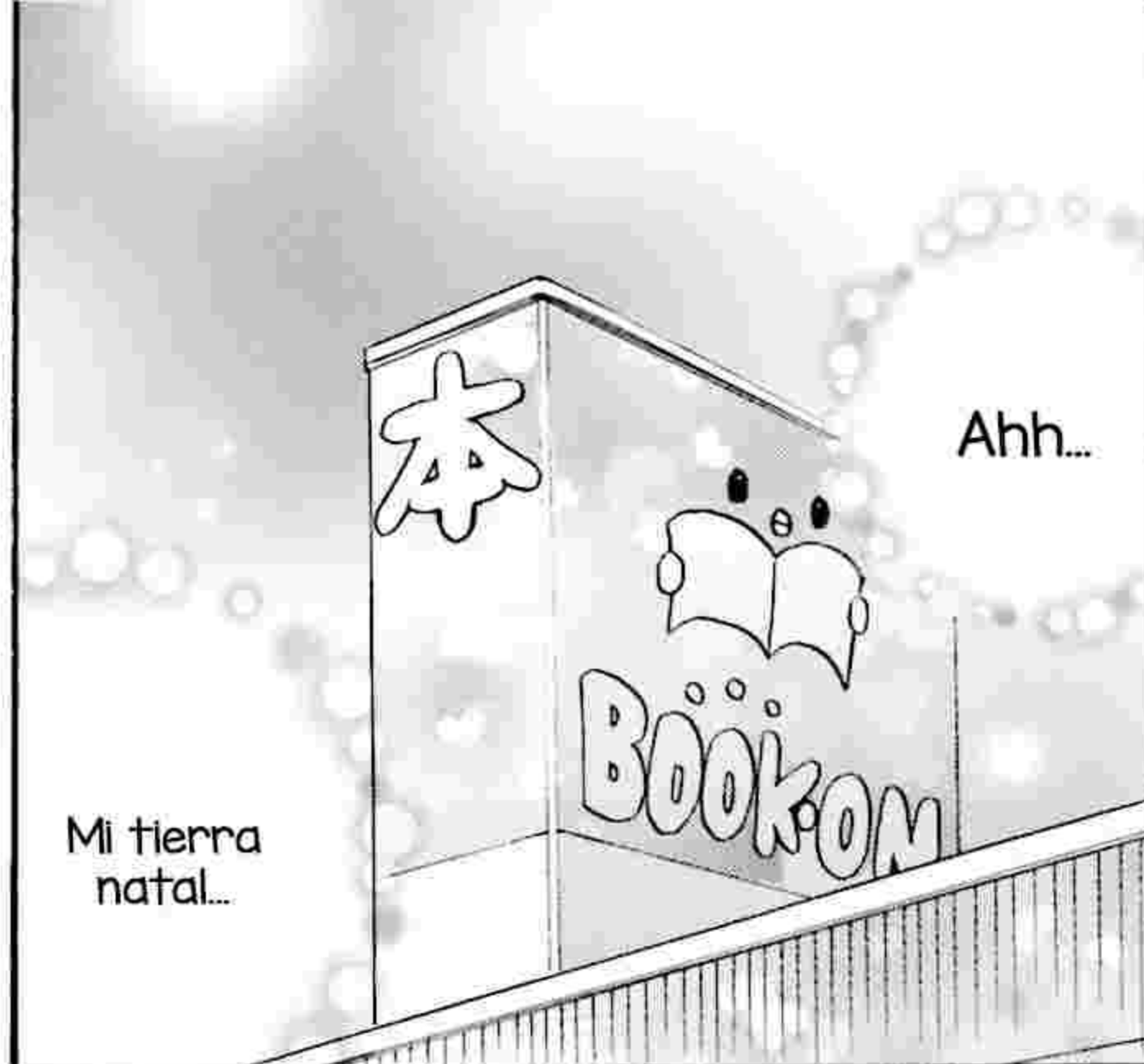


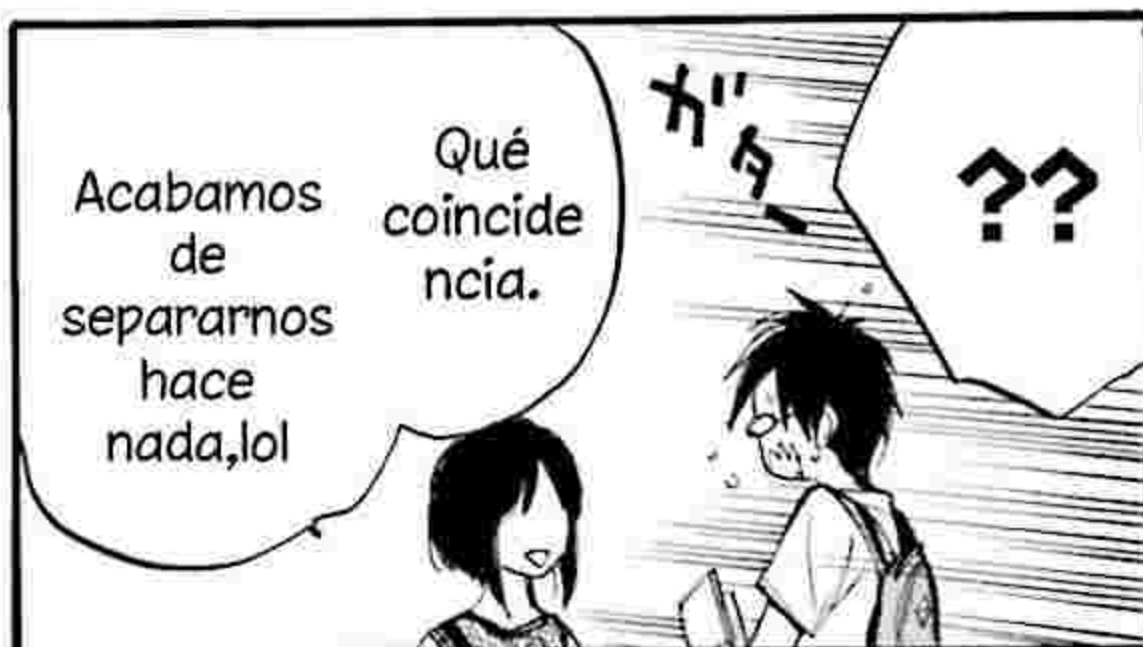
Ah, sí.

¿Te cruzaste
con Azami? Ella
también fue al
baño.











Eres tan
gracioso
Midori-kun.

3.
3.
1



Err...

Umm...

Ya que
conoces
bastante de
libros.

Hey.

¿Podrías
recomendarme
algunos?



Waaaaaaa

Mhmm

Entonces
éstos de
aquí

o este
otro de
aquí.



¡Yo
probablemen
teapesto!

¿¡Ya ha
transcurrido
todo un día
y aun así
sigue oliendo
tan bien!?



¡No te
acerques
más...!

¿¡Por qué
me miras
con tanta
atención!?



Ella está
demasiado
cerca.

¡¡Y huele
muy
bien!!



Sabes,
Midori-kun...



Te
verías
mejor



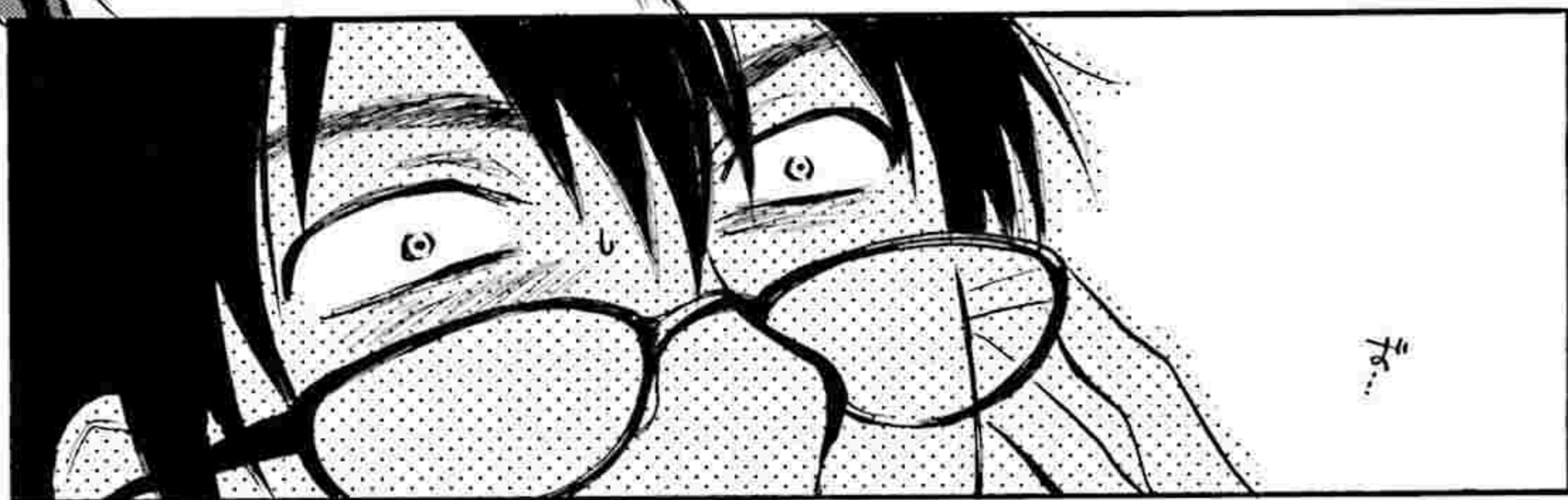
si te recortaras
un poco más el
pelo




Ekkkk...

!?







Es como la
escena de un
anime que vi
hace poco.

¡¡Incre-
íble!!

¿¡Así que
algo como
eso
realmente
puede
pasar!!?

TIENE EL CEREBRO RECALENTADO Y
EMPIEZA A ALUCINAR.





Momota-kun siempre está feliz



¿No es encantador?

S-Sí...

Aunque actualmente estamos en verano.

¡Midori-kun, mira!

Mi novia comenzó a tejer por mí y me hizo todos estos.



¿Qué
...?



¡NO...!



**¡Men-
tirosos!!**

**¡Simple-
mente iba
a sen-
tarme a
tu lado!**



**¡Intenta-
bas to-
carme!
¿No es
así?**

**¡No
seas tan
tímida!
Lastimas
mis sen-
timien-
tos~**




Hey

Quiero
irme a
casa...


No debería
haber venido
sólo por que
les faltaba
gente!

Maldita
sea



¿Puedo
sentarme
aquí?

Episodio. 4



Y ASÍ FUE
COMO CONOCÍ
A KAORU

Vine sólo
por que les
faltaba
gente

¿Qué dices
si escapamos
de aquí?



...Azami.

Umm...¿Cuál
era tu
nombre?

Eres una
persona
bastante
honesta
¿No...?

¿No les
causaremos
problemas si
nos vamos de
esta forma?

No te
preocupes
por eso.



Está bien que te
enojes más la
próxima vez que
un tipo te toque
los pechos.

No necesitas
contenerte.

Azami
-chan,



¡Justo ahora
estoy
buscando un
trabajo de
medio tiempo!

Nuestra
compañía anda
corta en mano de
obra para
trabajos de
medio tiempo.

¡Lo haré,
déjame
hacerlo!!



Okay...



しかり

¿Trabajarías
conmigo!?

¿De
verdad!?

¡Soy tan
feliz!!



Ahahaha

No hace
falta que
seas tan
tímida.

Que lo haga
solo porque
tú estarás
ahí!!

N... ¡No es

No sé qué
hacer...

Pues claro
que lo
soy...

Ohh...

¿Nunca has
salido con
nadie?

comprémastelos

Estos son pares
iguales.

Cuando me
miras de esa
forma Kaoru.

Si yo fuera
hombre, sería
incapaz de
mantenerme
lejos de ti.

Que
extraño
...

Eso es
un desperdi
cio.

No... La
verdad
que no.

Para empezar,
primero
debería
enamorarme
de alguien.

Ah

Gracias...

umm

.....

PERO ESO
FUE UN
MALENTENDI
DO

No
pode
mos,
Si
entramos
ahora...



Que
Kaoru
tenga
novio.

Es
completa
mente
normal



¿Por
qué...
Siento
estas
náuseas?



¿Me pregunto por qué
quiero ser



Que sueño
tan
horrible.



La única a la que
mire...?



Pobre
Midori-kun...

Me
emborraché
y le causé
problemas a
Midori-kun...

Después
de eso...



Todavía
puedo
dormir un
poco
más



Y pensar que la historia tomaría este rumbo. ¡¡A decir verdad ya estaba un poco preocupado!!

¡¡Ahh, estoy tan contento!!

¿En serio?

¡No, está bien!

Es refrescante saber nuevas cosas.

Ahh...

¡Disculpa por haberme emocionado tanto!

¿De verdad!?

¡EL DIRECTOR DE SONIDO TAMBIÉN TRABAJÓ EN OTRAS INCREÍBLES SERIES!

Y LOS ACTORES DE VOZ TAMBIÉN ESTUVIERON MUY BIEN.

Hmm~

¡¡SÍ!!

La canción fue linda.

NT: Gráficos por computadora.

Y la animación fue bastante fluida.

El diseño de personajes resultó un trabajo decente

Es increíble.

Hmm, ya veo,

Perdón, lo que quise decir fue... ¿Sabes que las buenas películas tienen buenos gráficos, no? Así que...

Ah, ¿Sabes a lo que me refería con eso?

Los CG* estuvieron muy bien hechos.

Que puedo hablar con alguien sobre anime!

¡Soy tan feliz~~~
~~~~~!!

¡Esta es la primera vez

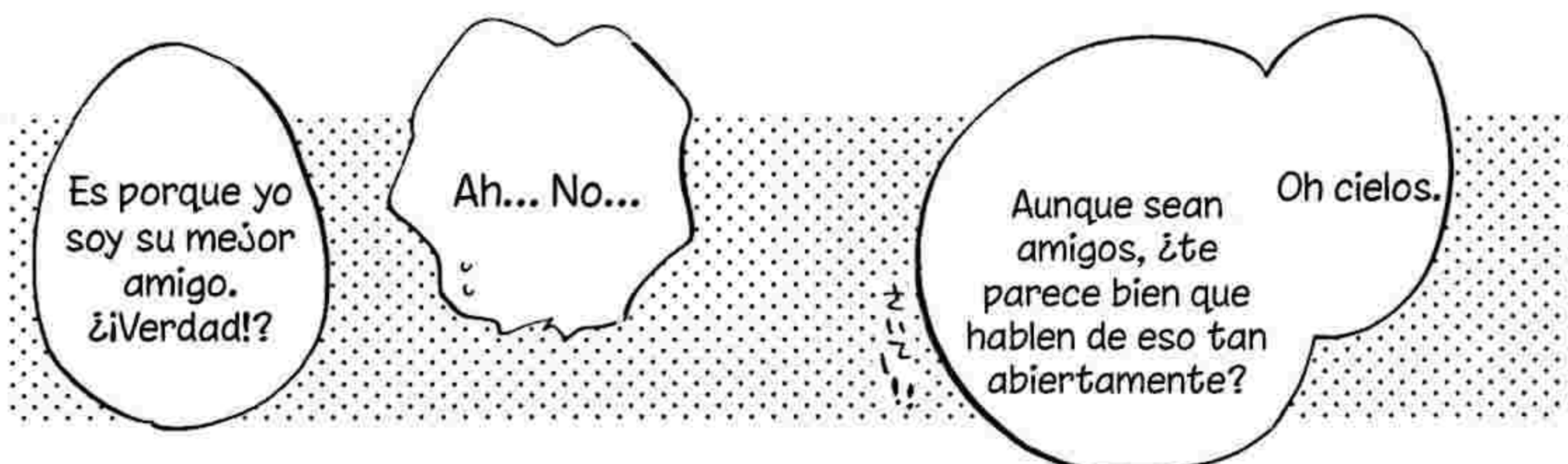








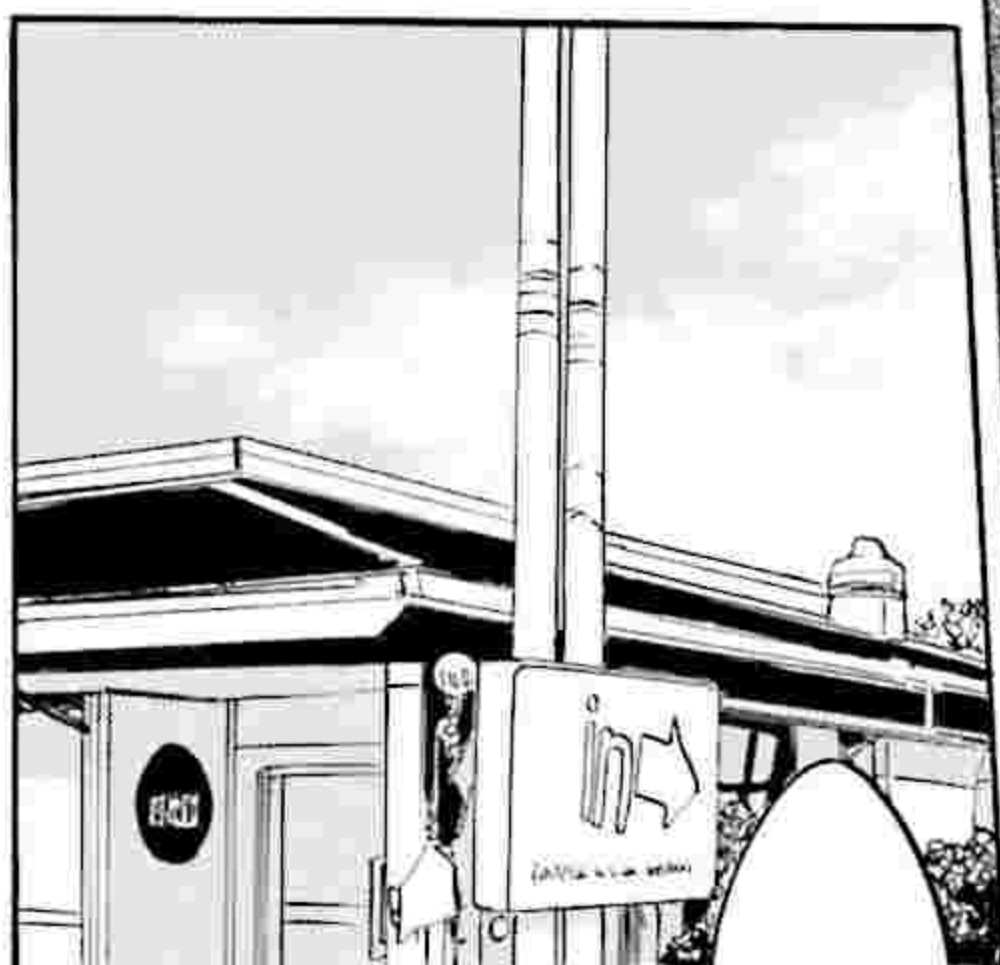












Buenos días.

Es un poco aterradora

...



Buenos días.

¿Fuiste a ver una película?

Sí, lo hago de vez en cuando.

MOVIE











¿No te  
agrada la  
idea?



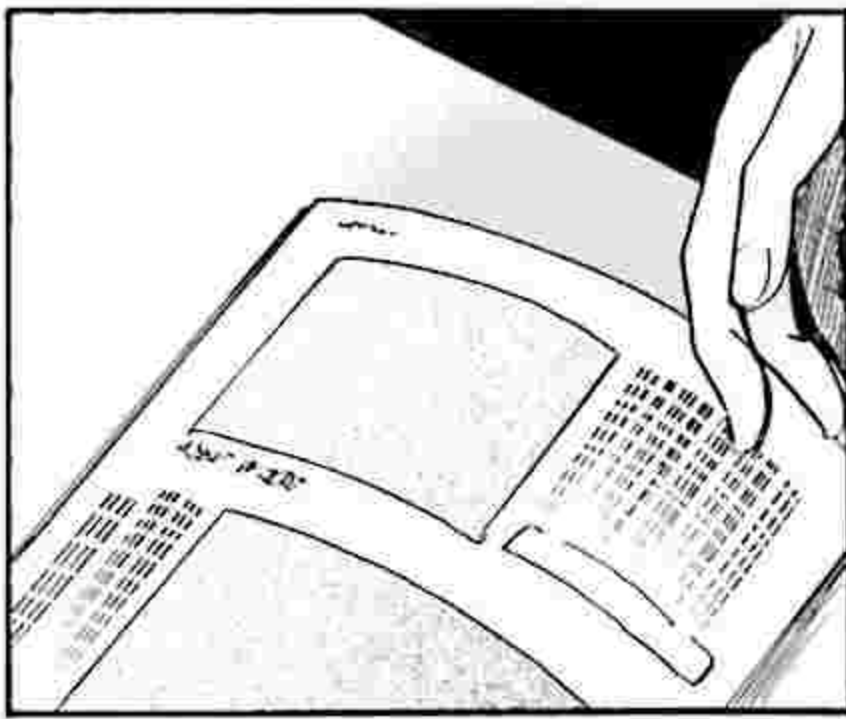
No  
quisiera...

.....  
No es como  
sí...



¡Muy bien,  
está  
decidido!





¡Haré mi  
mejor  
esfuerzo  
en el  
trabajo!  
¡Nos  
vemos  
Azami!

Si...

Kaoru

Incluso  
cuando...  
Nunca antes  
habías visto un  
solo anime en tu  
vida...







Solo le recomendé algunos animes que me gustan,

No es así.

Y no soy popular

Eso es todo.

Hmmm



Sabes, el otro día,

Cuando estabas con esa chica,

¿Era una cita?

Te has vuelto popular



Hmmm

¿Qué sucede?

Una amiga.

Ella es solo...

"La primera persona que amé..."

No puedo decirle que vimos



Esa chica me da un poco de miedo.

Me cuesta trabajo explicarlo, pero...

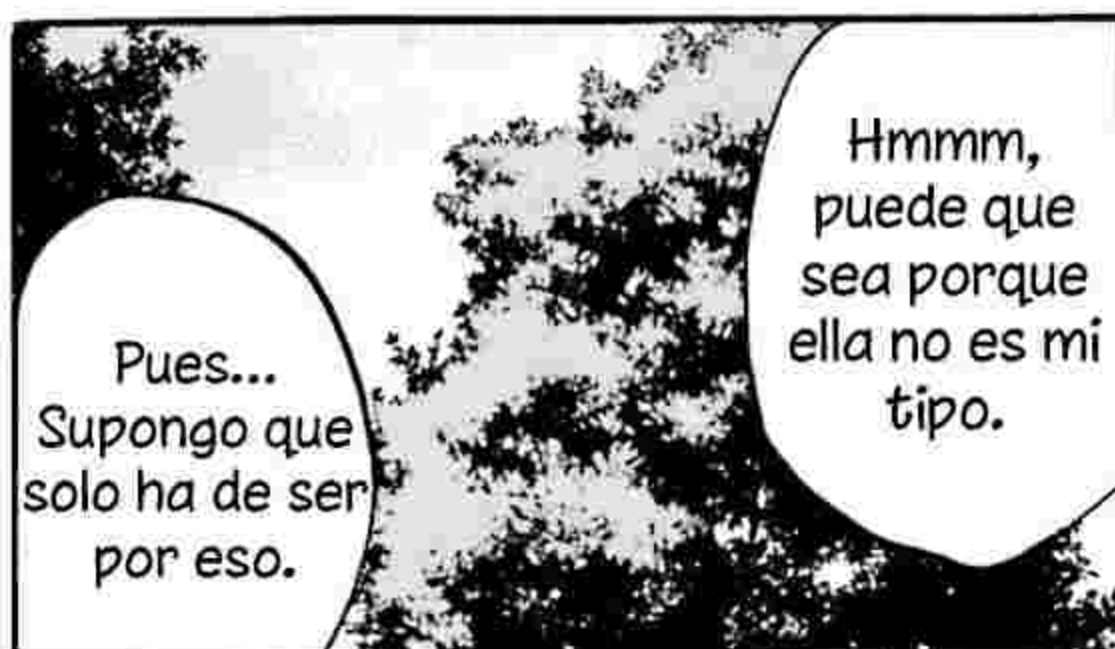


¿Hay algún problema?

Una amiga ¿Huh?

No...

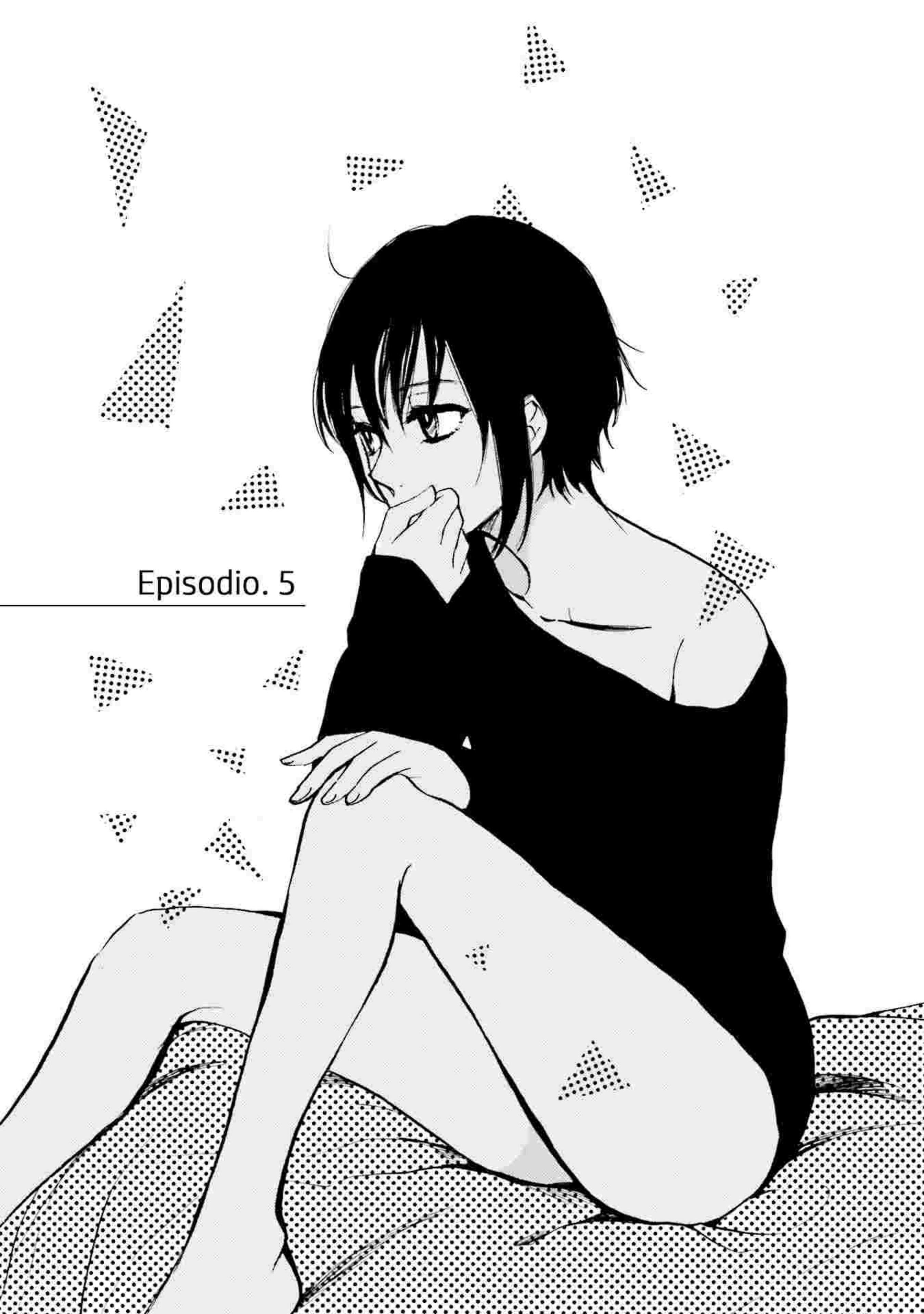






Episodio. 5

---







.....

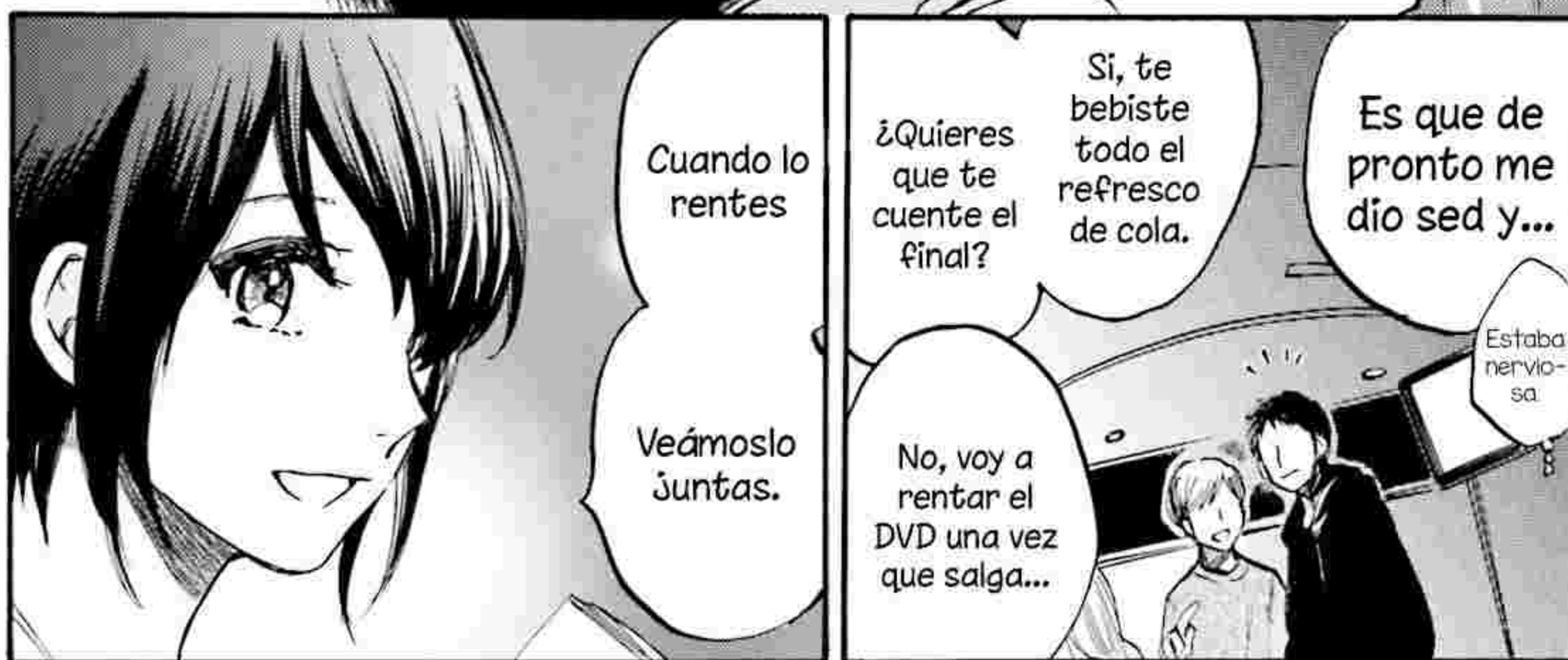
Tuve que ir al baño  
a mitad de la  
película así que no  
entendí mucho la  
última parte...

Ahah  
aha

Y regresaste  
cuando ya  
estaba a  
punto de  
terminar.

¡Ah, qué  
bueno!

Todavía  
tienen el  
volumen 3.



Cuando lo  
rentes

Veámoslo  
juntas.

¿Quieres  
que te  
cuente el  
final?

Si, te  
bebiste  
todo el  
refresco  
de cola.

Es que de  
pronto me  
dio sed y...

No, voy a  
rentar el  
DVD una vez  
que salga...

Estaba  
nervio-  
sa

¡Buenas  
noches!

Seguro...









¿Por qué...?  
No necesitabas ir tan lejos como para besarme...



Whew  
Esos chicos sí que eran molestos.



No lo estoy.

¿Estás borracha...?



¿En serio?

Pues discúlpame.



No estoy enojada...

¿Huh?

¿Estás enojada?

Lo siento.





はあ

Y lo dice la persona que tuvo su primera vez con un extraño.

Urk...



Pero...

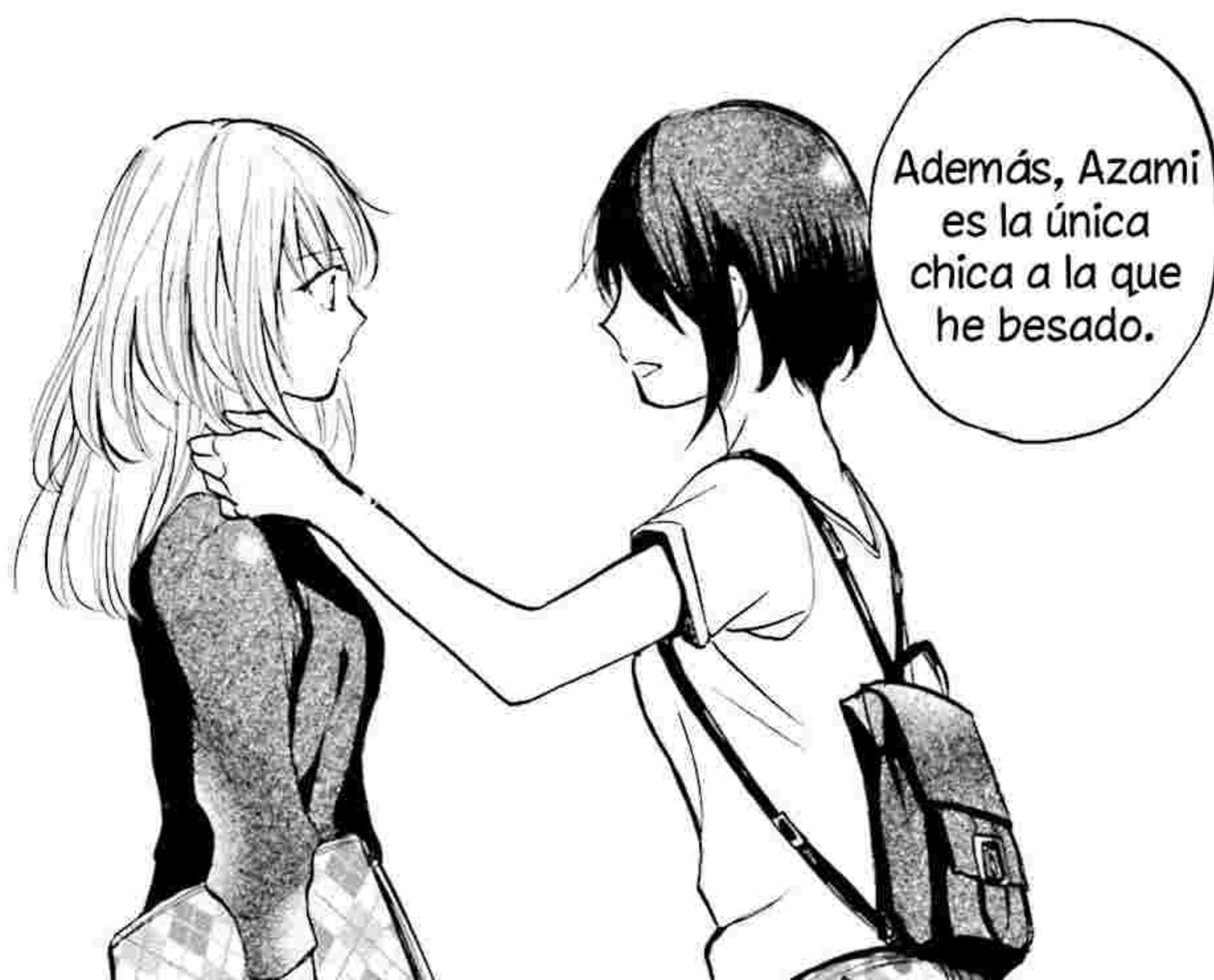
Gracias por preocuparte.



¿Haces esto con cualquiera...?

Si es así, no deberías hacerlo.

Es peligroso...



Además, Azami es la única chica a la que he besado.









Azami

...

.....



¿Ehh...?

Espera...  
¿Por qué?

Luego de  
llegar a la  
esquina, corre  
directo hacia  
la estación.

Lo siento,  
pero habrá  
un cambio  
de ruta.



Eehh

¿Qué!?

¡Azami!



Eh...

No  
mires  
hacia  
atrás,

Pero nos  
están  
siguiendo











¡¡Y es una imagen oficial!!

¡Uwaa! ¡¡Realmente salió una imagen!!



Solo quise venir a echar un vistazo por la imagen de un anime que me mostraron.

Nop, doy asco haciéndolo.

¿No vas a cantar?

Incluso tienen sus propios videos musicales.

Sip.

Hace siglos que no vengo a un karaoke, pero últimamente se han vuelto bastante impresionantes.

Ahora tienen tantas canciones ¡Que felicidad!

Sería bueno que tuvieran las canciones animés de los viejos tiempos.







¿Qué hay de ti?

Ah, todavía tengo mi té oolong, así que estoy bien.



Escoge cualquier canción que te guste.

Creo que pediré una cerveza.

¡Increíble!!

¡Esto es...!

¡Los están pasando ahora!

Ah



Ya veo.

Entonces yo tampoco ordenaré nada.



Ok.

Ah

Umm  
No te preocupes por mí y solo sigue con lo tuyo.











¿Ehh?

Ah...

Esto...



¡No  
está  
bien!



Mira,

El video ya  
comenzó.

¿No  
quieres  
verlo?



¿Qué tal  
después?

En-  
tonc-  
es,



Mira  
ahí

¡La perso-  
na a cargo  
se mole-  
stará!!



¿Volverás a  
tu casa?





Incluso

Si me lo  
pregun-  
tas...



Si,  
mañana  
tengo  
que ir a  
trabajar

Pero, ...

¿Por qué  
haces esto  
así de  
repente?



¿Acaso no lo  
hiciste con  
Azami la  
misma noche  
que la  
conociste?





¿Por qué  
puedes  
hacerlo con  
Azami  
Pero no  
conmigo?



No me  
odias pero  
tampoco  
me amas.

Es lo  
mismo  
que con  
Azami  
¿No te  
parece?

¿Qué  
piensas  
acerca de  
mí?

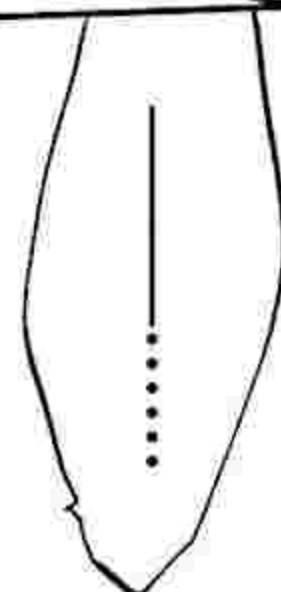






Y como  
somos  
iguales,  
debería  
estar bien si  
también lo  
haces  
conmigo,  
¿No?

¿Qué...



Está  
diciendo?

¿De qué...  
Estábamos  
hablando?



No  
entiendo  
nada...

No logro  
pensar con  
claridad.

Err...



Amo a las  
personas  
como tú.

Midori-kun,  
eres idéntico  
a Azami.

Ambos  
son  
asustadi-  
zos y muy  
lindos.

Hey...  
Besémo-  
nos.





¿Cómo pudo  
hacerle eso?



Robarse el  
novio de su  
mejor  
amiga...  
Es  
simplemen-  
te atroz.



Eres  
muy  
cruel  
Kaoru



Yo  
confiaba  
en ti.

El mismo  
chico que le  
gustaba a mi  
amiga

Me empezó  
a gustar



Yo solo  
quería  
aumentar

Pero eso no  
siempre  
resulta bien

La cantidad  
de personas  
que amo

Episodio. 6



Hey...  
Besémonos.













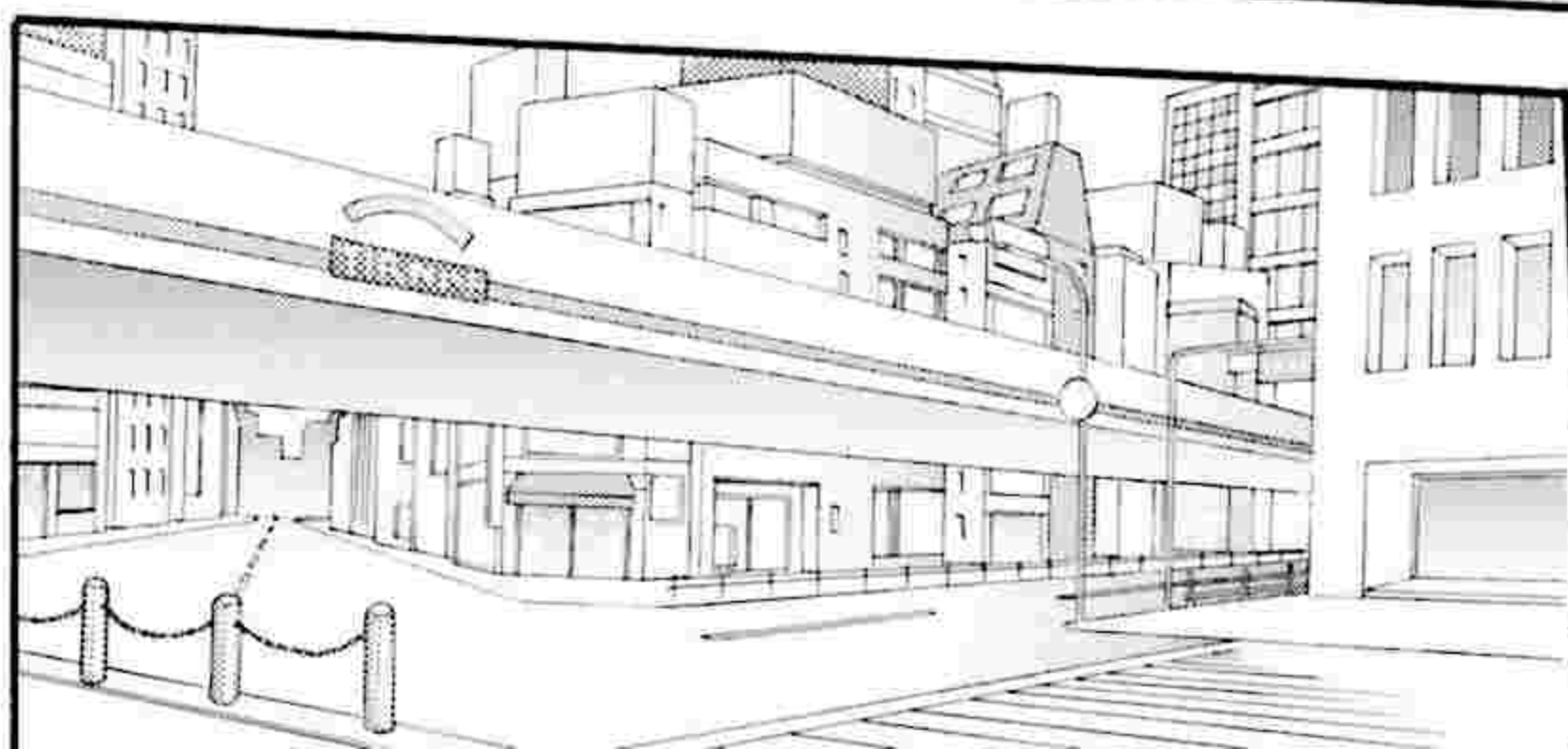
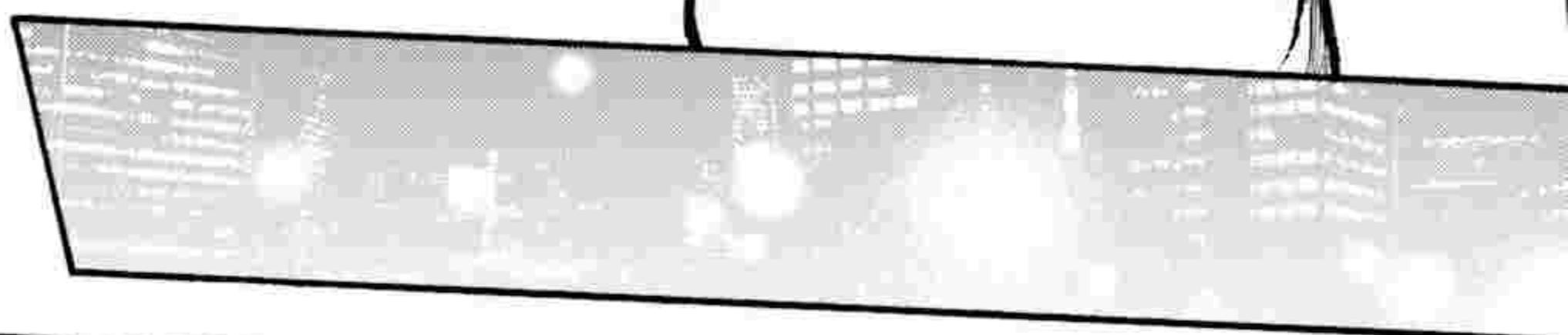






は  
あ

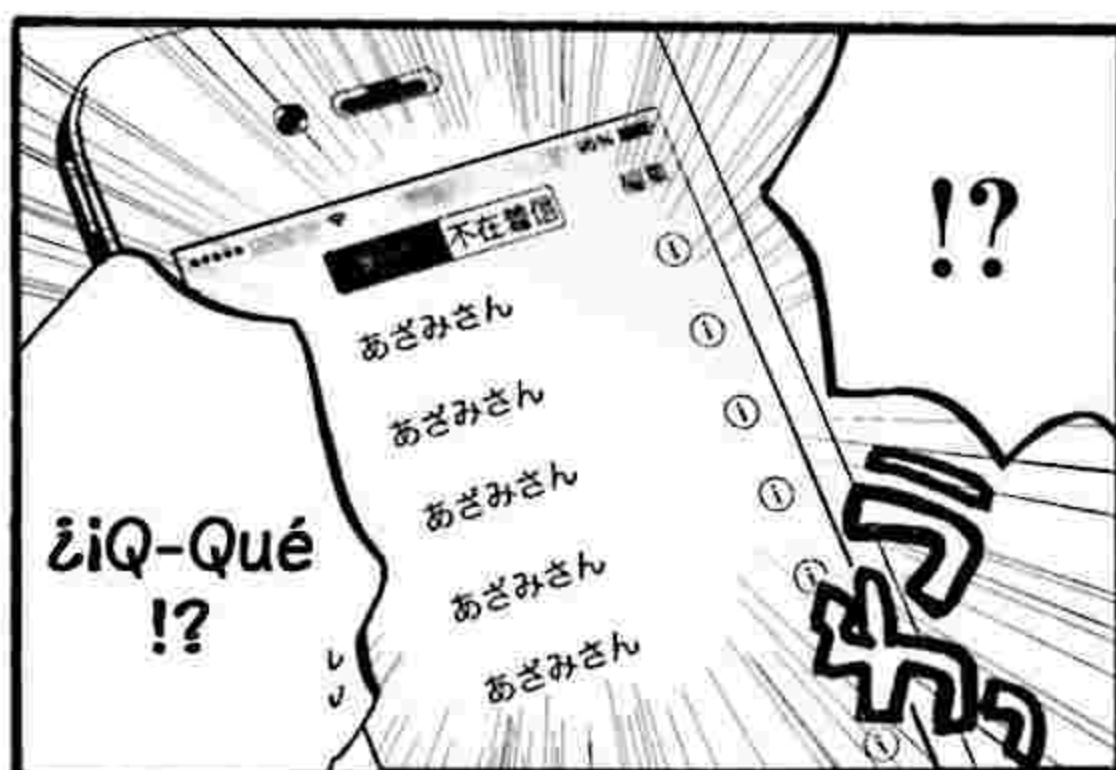
Entonces,  
volvamos a  
casa...







Tomaré el  
descanso  
para el  
almuerzo.



¿iQ-Qué  
!?

!?



¿SABES ALGO  
DE ELLA!?

¡KAORU!!

Lo siento,  
estaba  
trabajando  
...  
¿Qué  
sucede?

¡MIDORI-KUN!  
¡FINALMENTE  
CONTESTAS!!



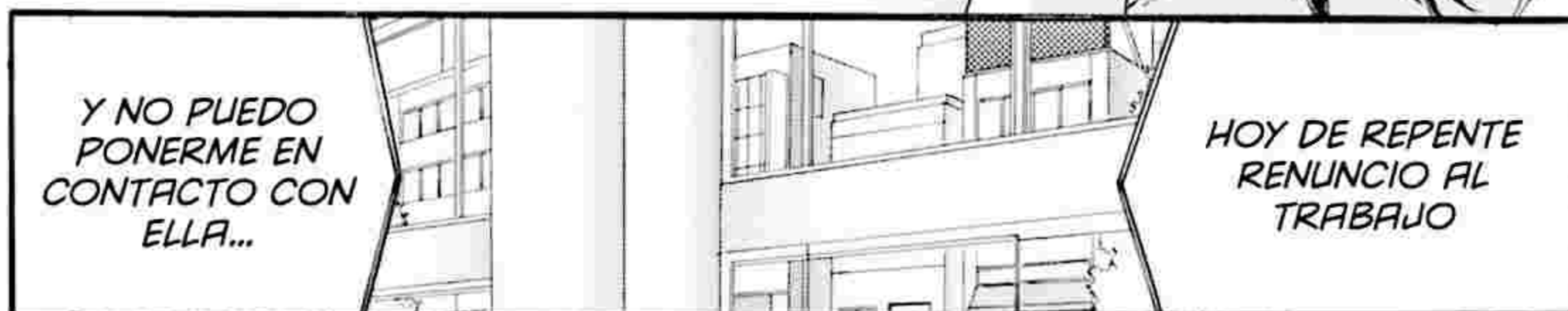
¿i... AYER  
!?

Ayer fuimos  
juntos al  
karaoke...

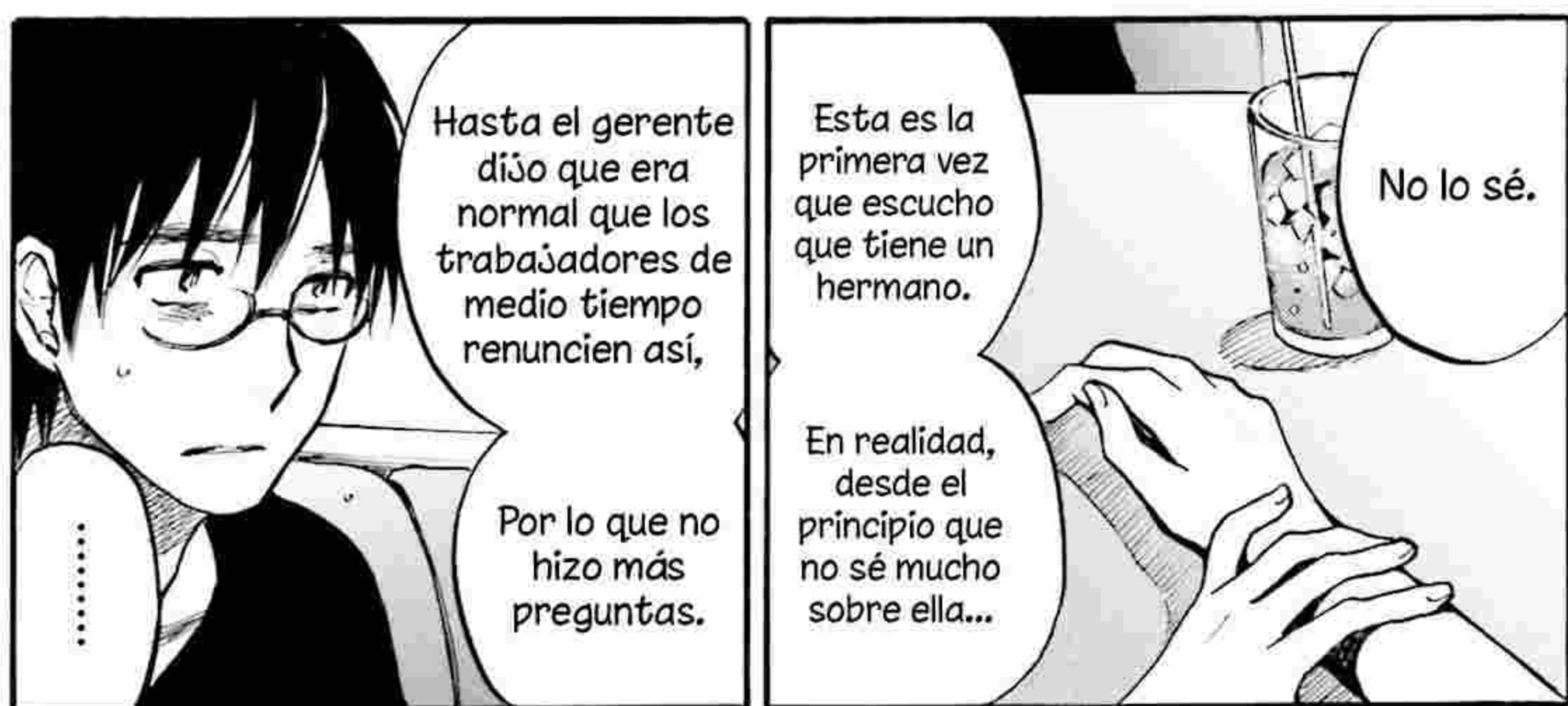
S-Si...

¿Algo  
sobre  
ella...?  
¿Qué  
ocurrió?













Tengo  
miedo de  
verla...



Lo estás  
pensando  
demasiado  
...







**¡¡AYER,  
KAORU-CHAN  
DUO QUE TE  
AMABA!!**

**¡¡POR  
SUPUESTO  
QUE LO  
SÉ!!**



Um...



Disculpe el  
alboroto...



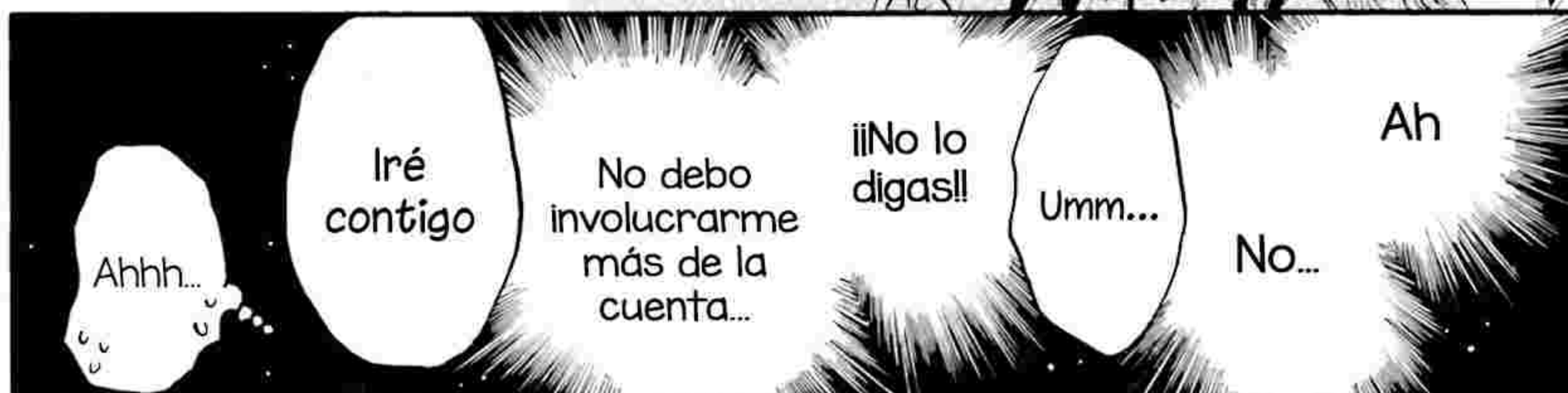
Ack...

Por eso...  
Vas a  
estar  
bien.





Graci-  
as.



No debería  
haberlo  
dicho

Al final lo  
dije...

¡Vayamos a visitar  
a Kaoru-chan a su  
apartamento!









NT: Aparato eléctrico de sobremesa utilizado para calentar alimentos.



Prometi que le prestaría la placa calefactora

No la pude contactar, así que vine directamente.

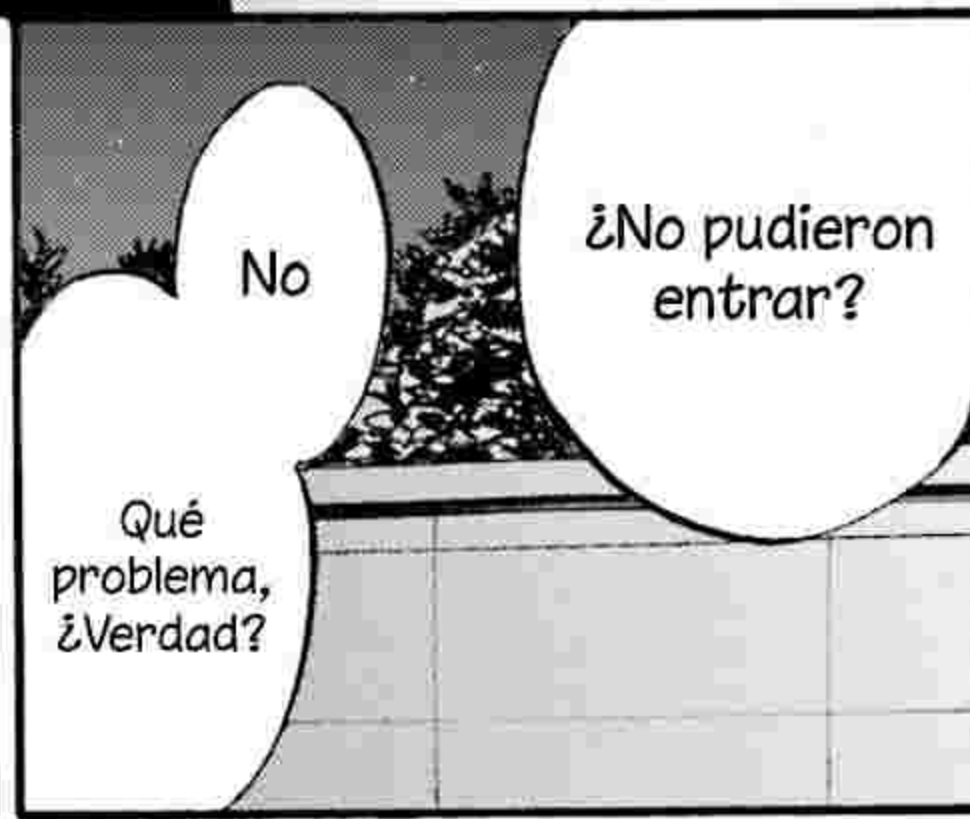
¿Ella no se encuentra?

Yo también tengo algunos asuntos con ella.

¿Son amigos de Kaoru?



Hablando de problemas, ¿Me pregunto si causó alguno de nuevo?



No

¿No pudieron entrar?

Qué problema, ¿Verdad?



¿Qué quieres decir con eso?

¿Eh? ¿De qué estás hablando?

Tal vez se sienta culpable...









Vaya...



**¡¡POR FAVOR,  
DÍMELO!! ¡VOY  
A BUSCARLA  
POR MI PROPIA  
CUENTA!!**

**¡¡POR  
FAVOR...!!**



Además

Pero por favor,  
no me causes  
problemas  
luego, ¿Ok?

Te diré lo  
que sé...





Pero  
para ser  
honesto  
...

Lo mejor sería que  
no se involucren  
mucho con Kaoru.

Ella solo  
cosecha  
lo que  
siembra.

No me  
culpen,

Kaoru...



Estoy  
resentido  
con ella...

Siempre anda  
coqueteando  
con distintos  
chicos

Y lo hace  
prácticamen-  
te con  
cualquiera.

Pero  
aun  
así...







No puedo  
dejarla  
sola.

Es la  
persona que  
amo.



Tienes  
razón...

¿Quizás  
por su  
cara?



¿Pero  
entonces  
por qué te  
gustaba  
tanto?

Parece  
que no  
conocías  
muy bien a  
Kaoru-  
chan





Incluso si  
salgo  
herida

O estoy  
asustada

Ella es  
incred-  
ble...

Ya estoy  
involucrado  
con ella

Pero, me he  
enamorado  
de ella.



¡Azami-  
chan!

Puedo  
seguir sola  
desde aquí.

Gracias por  
acompañar-  
me el día de  
hoy.







TE AYUDARÉ A  
BUSCARLA!!

YO...

¡¡YO  
TAMBIÉN

AH



Al final,

Lo único que  
realmente importa



Es ver sonreír a  
la persona que  
amas



Episodio. 7

HOMBRE  
MISTERIOSO

¿ACOSADOR?

LLEVA UNA GORRA,  
NO SABEMOS COMO  
SE VE. ¿TIENE BARBA?

PROBABLEMENTE  
ENTRE LOS 30 Y  
50 AÑOS

LA LLAMÓ  
"KAORU-CHAN".

VESTIDO CON  
ROPAS CASUALES.

DE COMPLEXIÓN  
MEDIANA.

Es que hay  
un acosador  
que va tras  
Kaoru...

Lo que  
sabemos  
hasta  
ahora

Aunque ya está  
casado, continúa  
yendo tras mujeres  
más jóvenes.

El viejo es un cliente  
habitual de nuestro  
bar y sigue acercán-  
dose a Kaoru.

Es lo único que  
se me ocurre  
ahora.

Le prohibieron  
la entrada al  
bar después  
de que oca-  
sionó algunos  
disturbios.


Él dijo que  
Kaoru suele  
hacer esta  
clase de  
cosas,

Pero ese tipo  
podría haber  
sido su acosador  
después de  
todo.









Por ahora, vamos a visitar ese bar.

Ah...

¿Se refieren a Buki-san?

A menudo viene aquí luego de cerrarlo.

Es un bar como éste.

¿Negocio?

¿Buki-san?

Es solo un apodo.

No sé su verdadero nombre

En verdad es una buena persona, pero...

Él dirige un negocio llamado "Yamabuki", por eso el sobrenombre "Buki-san".





Y luego de  
beber, sim-  
plemente  
se va.

Unas dos o  
tres veces  
quizás.

A veces coquetea  
con las chicas que  
vienen aquí,

Ah,  
claro.

Ordenaré  
otra bebida  
también.

¿Podría de-  
cirnos algo  
más al re-  
specto?



Es obvio que  
ha estado  
bebiendo un  
montón últi-  
mamente...

Después de que  
una de las chicas no  
apareciera más,  
solo se queda  
observando su  
teléfono.

Siempre se  
le ve tam-  
baleando.



Desde entonces  
tuve que prohi-  
birle la entrada  
al bar.

Y arreme-  
tió en su  
contra.

Una vez tuvo  
un desacuerdo  
con un cliente





Umm...  
Con re-  
specto a  
Buki-san

Ya veo...

...Sí, es una  
amiga.

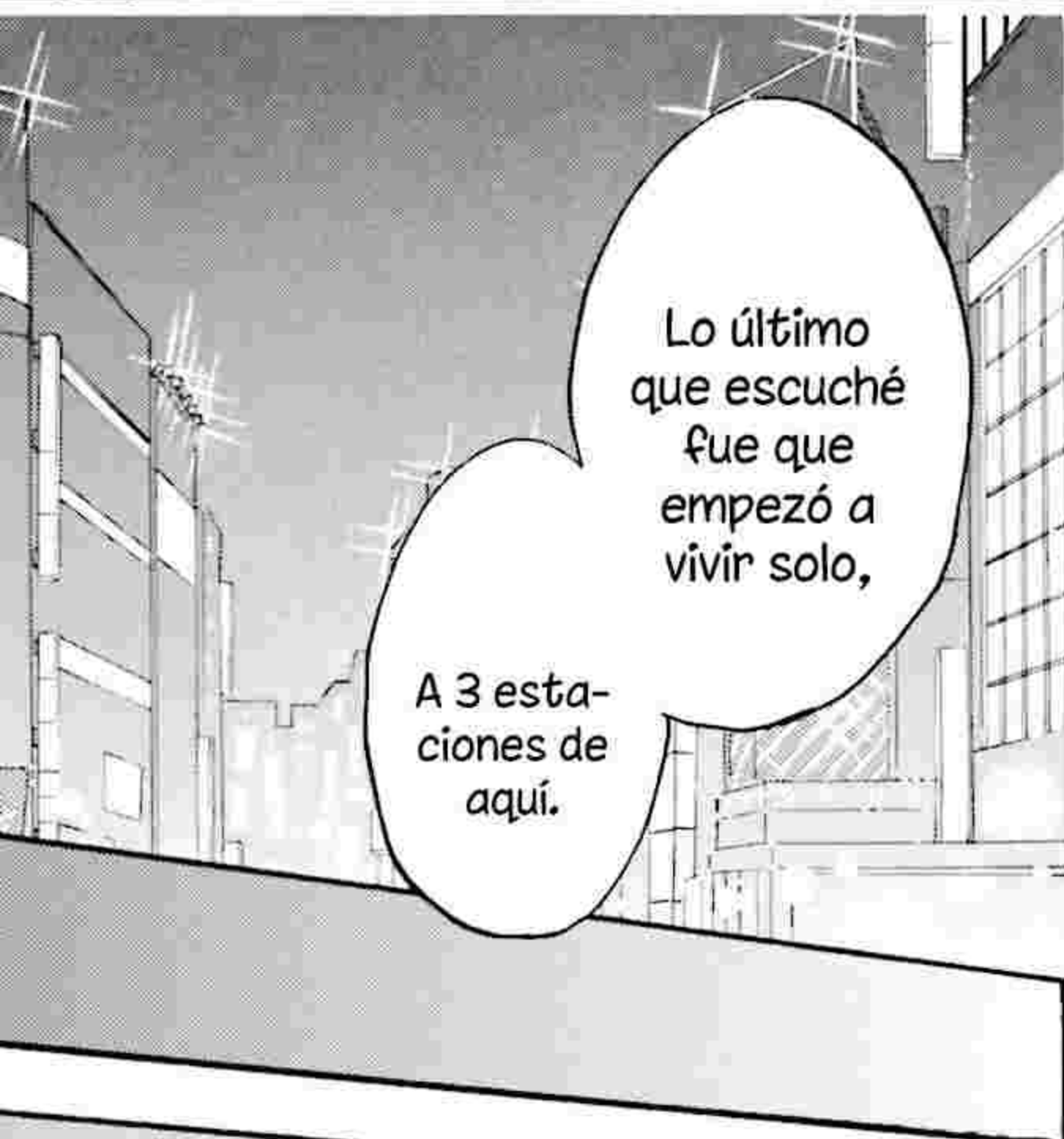
.....



Pues,  
cerró su  
negocio,  
así que...

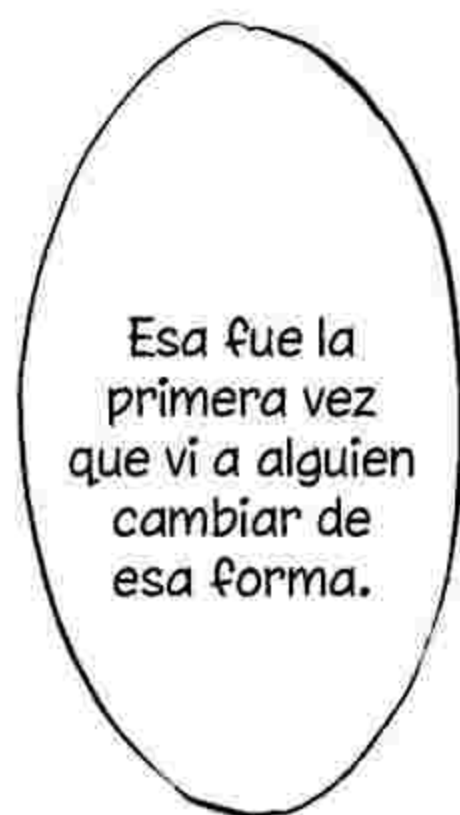
¿Qué es  
de su  
vida...?

Hmmm



Lo último  
que escuché  
fue que  
empezó a  
vivir solo,

A 3 esta-  
ciones de  
aquí.



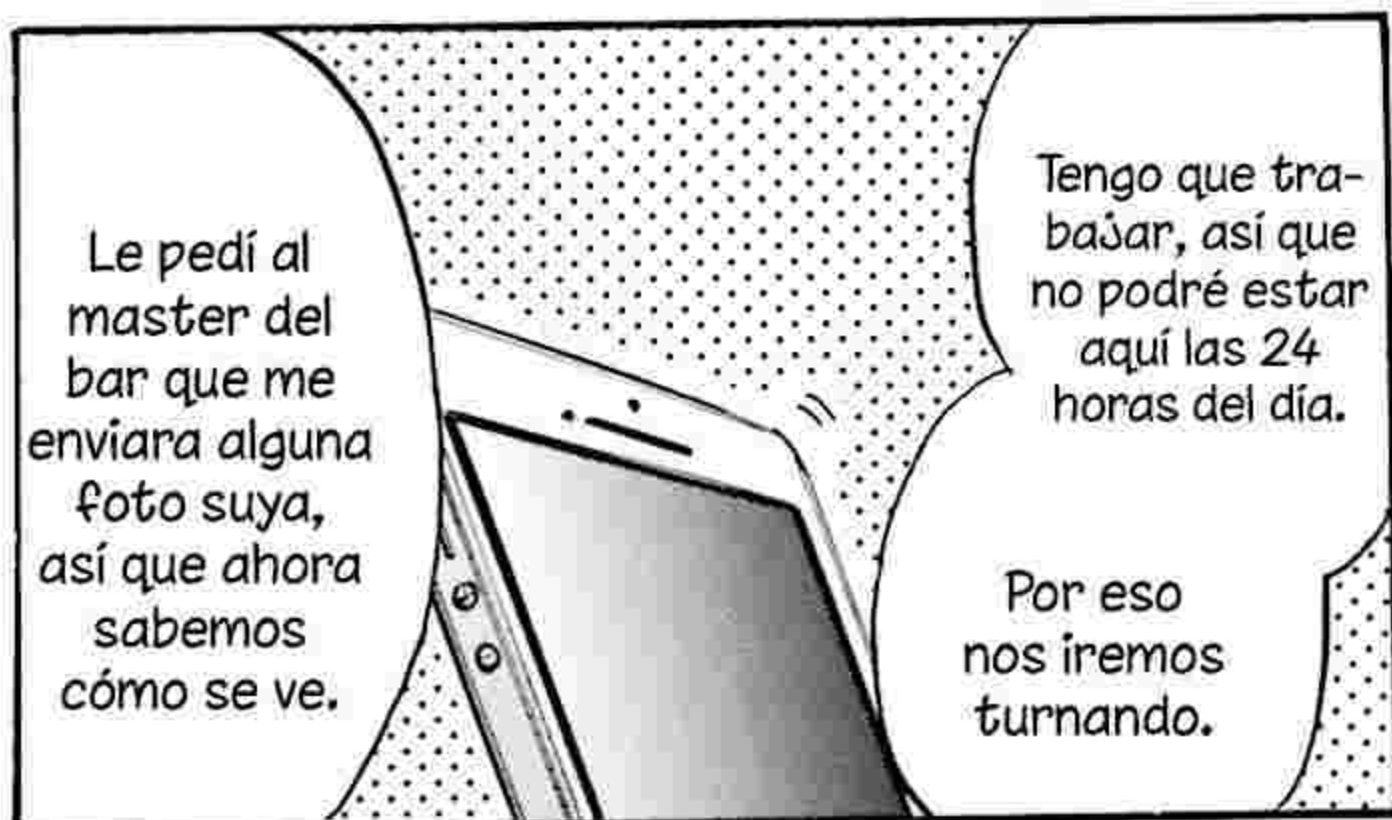
Esa fue la  
primera vez  
que vi a alguien  
cambiar de  
esa forma.



Para ser  
honesto, no sé  
qué es lo que  
ve de bueno  
en esa chica.

¿Es amiga de  
ustedes?





Le pedí al master del bar que me enviara alguna foto suya, así que ahora sabemos cómo se ve.

Tengo que trabajar, así que no podré estar aquí las 24 horas del día.

Por eso nos iremos turnando.



¿Qué sucede?

.....

Ya que, a este nivel, aún no podemos contar con la policía...



¿A 3 estaciones, huh...?  
Bien, tendremos que quedarnos dando vueltas por ese lugar



¿Me pregunto qué te hizo meterte con una persona como esta...?

Su apariencia es...  
Como la de un padre normal.

...Kaoru





Diciéndole  
que el adul-  
terio es  
algo malo!



Le daremos  
un buen  
sermón los  
dos juntos,  
¡Cuando en-  
contremos a  
Kaoru-chan



Y entonces,  
después de  
eso...



¡Como sea, por  
ahora hagamos  
nuestro mejor  
esfuerzo!





...Lo siento

Tan solo  
me dejé  
llevar y...

Está  
bien.



Midori-  
kun

Vamos a  
regañarla  
juntos,

...Además  
tienes  
razón.

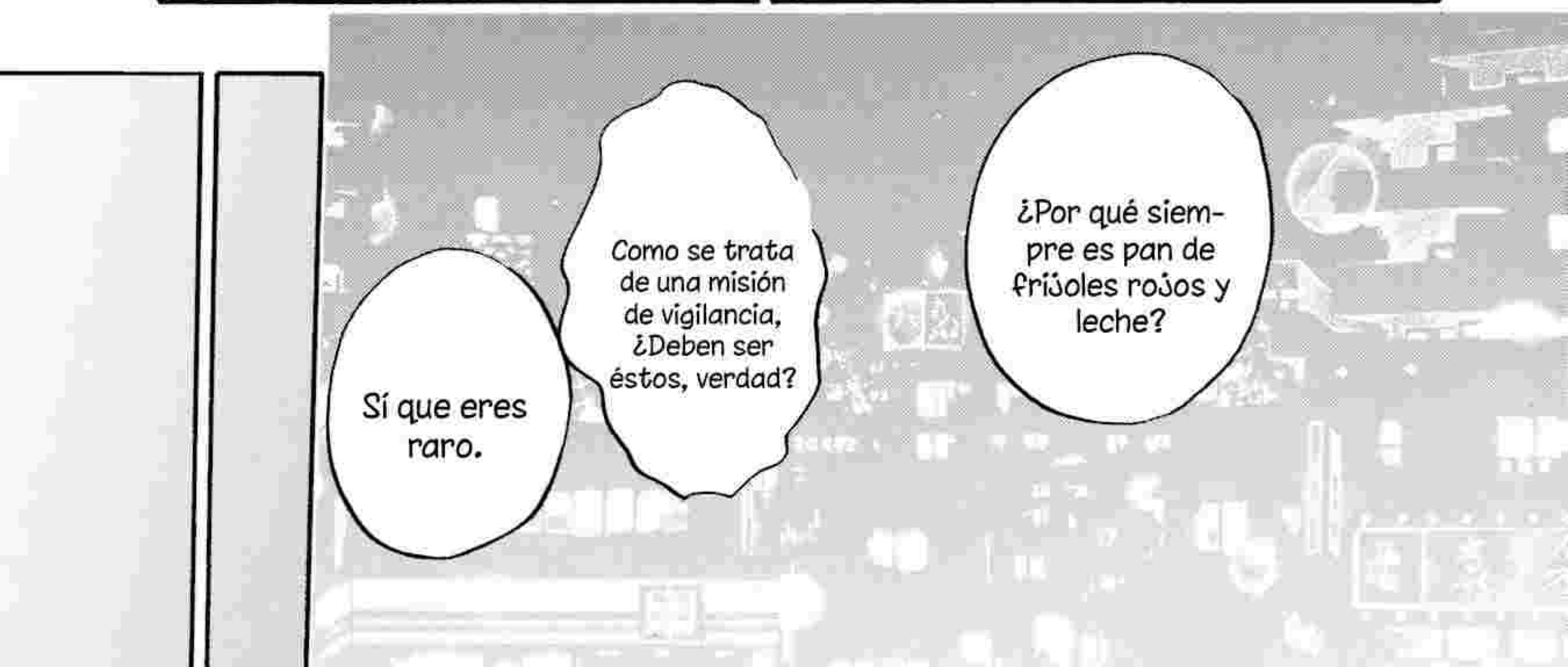
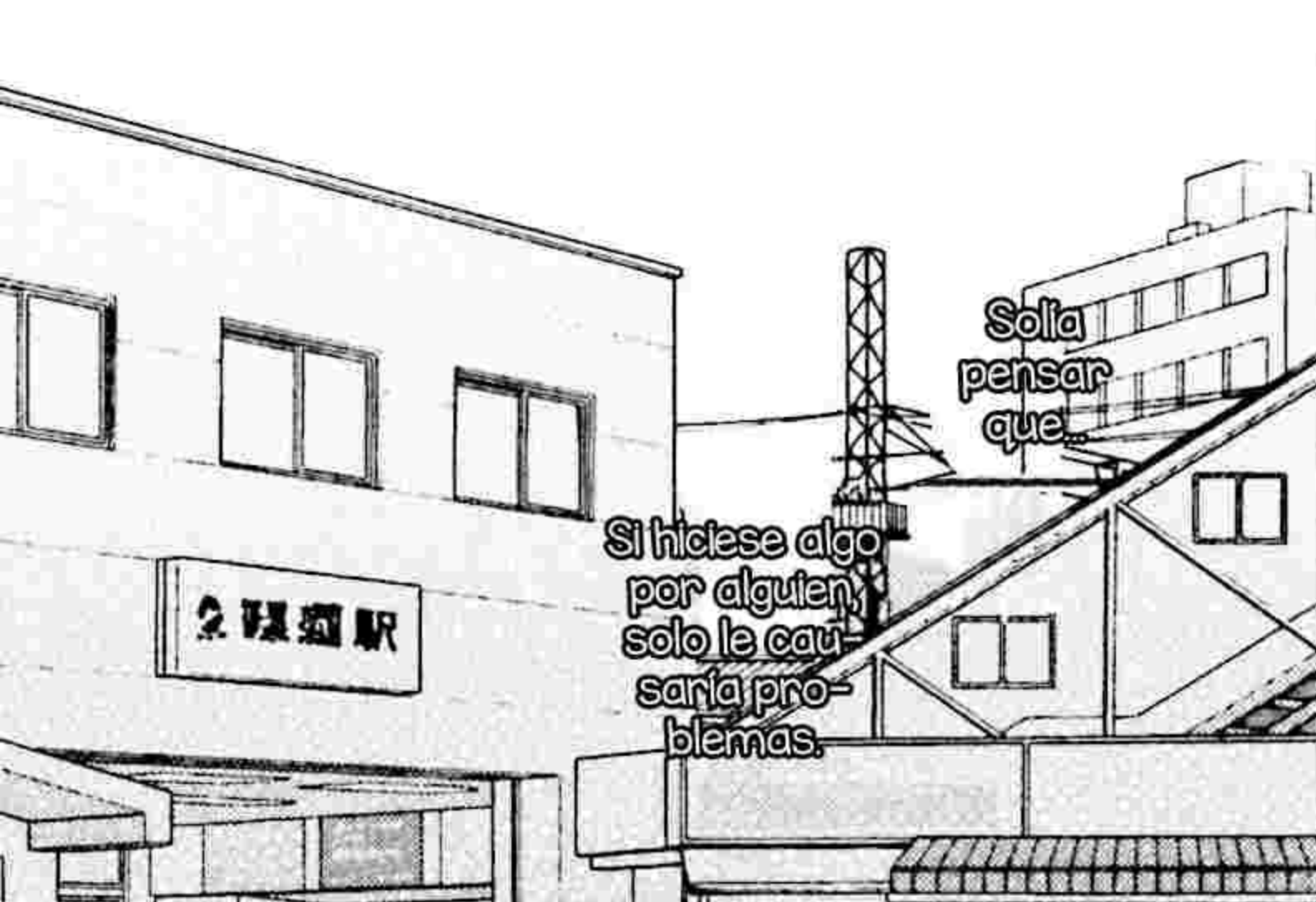


Pensaba  
que...

No tenía la  
voluntad necesaria  
para hacer cosas  
por el bien de  
otros, pero...











Se siente como intentar capturar nubes con las manos.....

Pero hasta ahora, no hubo ningún avance.

Ya ha pasado una semana desde que iniciamos la búsqueda

Y tampoco hubo contacto alguno por parte de Kaoru-chan...







Aunque me pida eso...

¡No hemos sido capaces de contactar con ella desde hace ya una semana!

Al menos, si pudiesen patrullar...



Ya se lo dijimos muchas veces, no podemos hacer nada.

Además, no se nos ha notificado su desaparición.

Pero...



Gracias por tu duro trabajo...

¡¡SERÁ DEMASIADO TARDE SI ALGO REALMENTE MALO SUCEDIÓ!!



Pero podría evitarse debido a que no estuvimos durmiendo mucho estos días.

Probablemente engordemos por comer tantos bollos dulces,



Y me dijo que solo vuelva otra vez

Cuando tenga nueva información...





Ese  
tipo...



¿Azami-  
chan?



¿Eh?

**¡¡EL TIPO QUE  
ESTÁ POR  
ALLÁ!! ¿¡LO  
VES!!?**

Ah...

¡Azami-chan,  
cálmate! Eres  
muy ruidosa

**¡¡AHÍ,**

**ES ÉL!!**



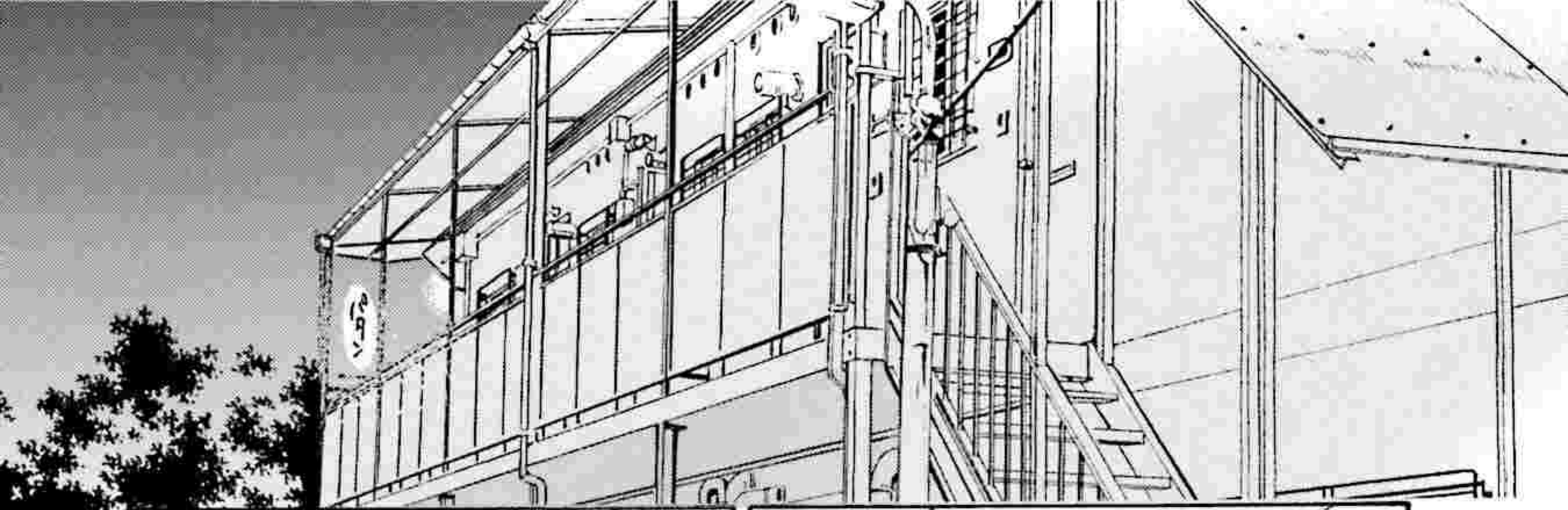


Uu

Ok...







¿Te diste cuenta?

No parece haber muchos inquilinos en este lugar.

Si...



Entró al último apartamento del 2do planta.



Será difícil ver lo que pasa en el 2do piso...

No podemos simplemente estar al acecho por aquí, nos veremos muy sospechosos...









¿De dónde  
salió!?

¿Por  
qué  
está  
esto  
aquí...?



Y en el lado  
opuesto, tan  
solo hay ar-  
bustos...

Las ven-  
tan-  
anas de la  
planta baja  
están cer-  
radas.

No me  
digas que...  
¿De arriba?











¡Si me equivo-  
co, tomaré la  
responsabili-  
dad por ello!

**¡¡RÁPIDO!!**



Hmm...  
¿Estás  
seguro?

Como  
sea,

**¡Apure-  
monos!**



**¡¡Disculpe!!**

**¡¡  
¡¡  
¡¡**



Haré de señuelo  
y lo distraeré,  
eso te dará una  
oportunidad,



¡Entonces  
entra y busca  
a Kaoru-chan!!

Esto es  
muy teme-  
rario~

¡Disculpe!

Es el  
plomero--

Hay algo que  
necesito com-  
probar dentro  
de su aparta-  
mento.

La  
cuestión  
es...

¡Salió!

Ah...

Umm

¿Huh?

¿Sí?





¡No me tomará mucho tiempo!

Pues... Las cañerías de su habitación podrían tener un problema.

¡No, no te acobardes ahora!

Así que...



¿Las cañerías?



¿No está funcionando...!?

¿Qué es lo que necesitas a estas horas de la noche?



Calma, no te pongas nervioso.

El problema en cuestión se encuentra en el 1er piso...

Sígame...



¡¡Está funcionando!!

¿De qué parte?



¡¡Azami-chan!!

El resto depende de ti,





Son de  
Kaoru...





KAORU!

¡KAO-

¿ESTÁS  
AQUÍ?!

RU...!!

Episodio Final





¿Azami?



Ah...umm

Está por  
aquí...

Tu

¿De verdad  
eres un  
plomero...?



Hey...

¿Dónde está  
el problema?



No veo  
nada malo.





¡SUÉLTAME!

QUÉ DEM...

¡¡DE NINGUNA FORMA!!

Azami-chan

ESTO YA...

¡NO ES GRACIOSO!

¡De prisal

Llévate a Kaoru-chan de aquí...











De que  
la tenías  
encerra-  
da.

...Tengo  
evidencia

Tch...



Los condones y  
pañuelos que  
usaste,

Ella los tiró  
por la ven-  
tana.

¡Cuando la  
policía lo inves-  
tigue, estarás  
acabado!



Haa

Haa

...haa

Haa

Haa

Haa





Después de  
que te cambies  
y tranquilices,  
iremos a la  
policía,

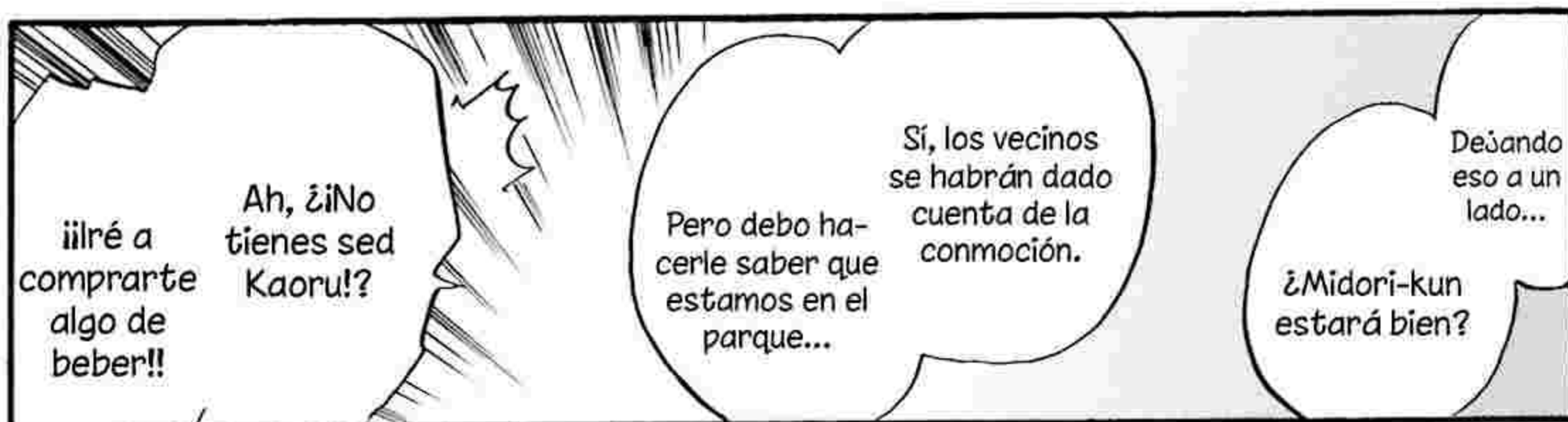
¿Ok?

Ah... Sí.

No estás  
vestida de  
la cintura  
para abajo,  
¿Verdad?

Tu...

Hasta tra-  
jiste mis  
ropas...



¡iré a  
comprarte  
algo de  
beber!!

Ah, ¿iNo  
tienes sed  
Kaoru!?

Pero debo ha-  
cerle saber que  
estamos en el  
parque...

Sí, los vecinos  
se habrán dado  
cuenta de la  
conmoción.

Dejando  
eso a un  
lado...

¿Mitori-kun  
estará bien?



Fufu...



Pero...

Estoy  
bien, no  
hace  
falta.

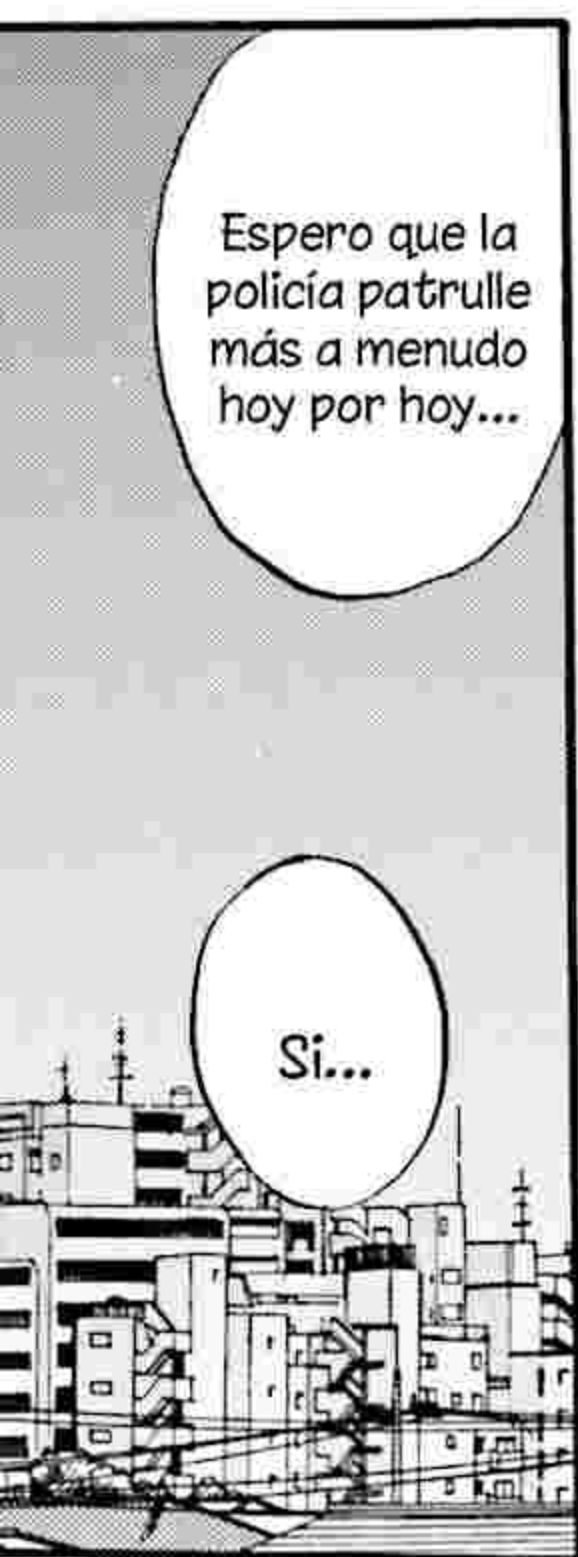
Quédate  
aquí  
conmigo.

Estaba  
tan asus-  
tada,  
Pero cuando vi  
tu cara, me  
causó gracia.

















Oye



UNOS DÍAS  
DESPUÉS

ME ENCONTRÉ  
CON ELLA MIENTRAS  
VOLVÍA A  
CASA DEL TRABAJO



Gracias por  
la comida♥



Es cierto,  
aún no lo  
sabes

Oye,  
Tú también  
dime dónde  
vives Azami.

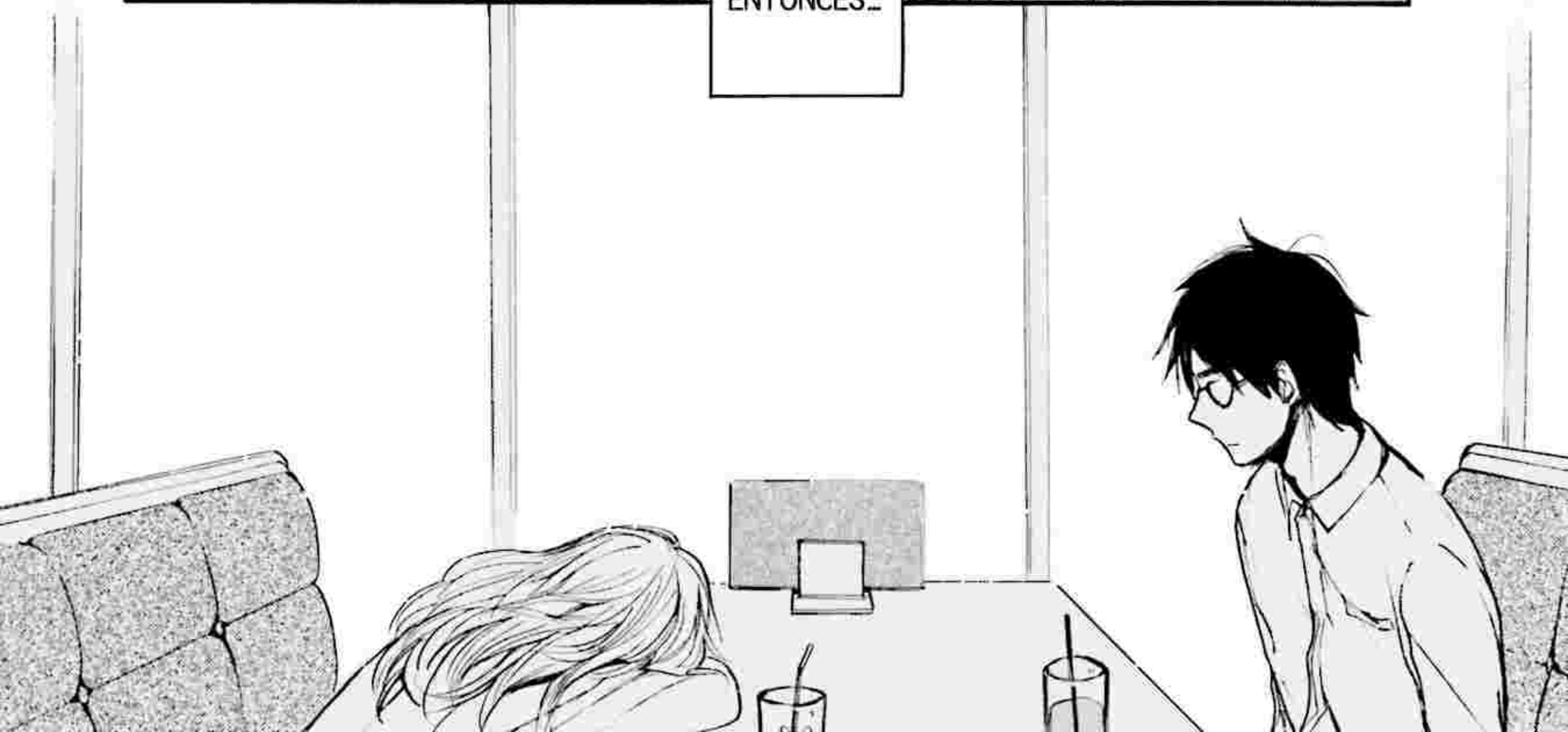
SORPRESIVA-  
MENTE, TUVI-  
MOS UNA CON-  
VERSACIÓN  
NORMAL

Me alegro  
de que  
estés bien.

Claro, la  
dirección  
es...











Y me dijeron  
que ese tipo ya  
se había mudado  
de su aparta-  
mento.



Antes de que me  
diera cuenta... Ya  
había ido a pre-  
guntarle a la  
policía

Acerca  
de su  
patrul-  
laje.



Le dije "nos  
vemos"

Y ella re-  
spondió  
"adiós".

De  
alguna  
forma...

Ya lo  
sabía...



Yo

No sabía  
qué decirle.





Volvería a desaparecer...

Que algún día

Ella...



Ni siquiera  
puedo llorar...

Me siento  
triste y sola...  
Ya no entiendo  
nada.



Tampoco  
apareció por  
mi casa...

Fu

Ya veo. Es  
una pena.



Aunque me  
digas eso...

Claro que  
lo hizo...

Haha

Pues... Yo  
solo...

¿Me pregunto  
si ella en  
verdad existió  
alguna vez?

Midori-  
kun...





La primera vez que nos conocimos

Me dijiste que la chica que amas no existe en este mundo.

¿Qué quisiste decir con eso?

Porque soy feliz con tan solo amarla...

¿Supongo?

Ah...

Hmm...





Me devolverá  
mi amor sin nin-  
guna restric-  
ción.



Ni me  
imponga todos  
sus ideales,

Mientras  
que ella no  
me odie



¿Un  
otaku del  
anime?

¡Ah, pero eso  
fue solo en mi  
caso! ¿iOk!?

¡Porque no todo  
el mundo es un  
otaku del anime  
como yo!

¿De qué estás  
hablando?



¿Así que  
te pasó  
algo como  
eso...?

Pero gracias a eso,  
no me he converti-  
do en una persona  
de mal.

Hace mucho  
tiempo, yo tam-  
bién estaba solo  
y me sentía real-  
mente triste,

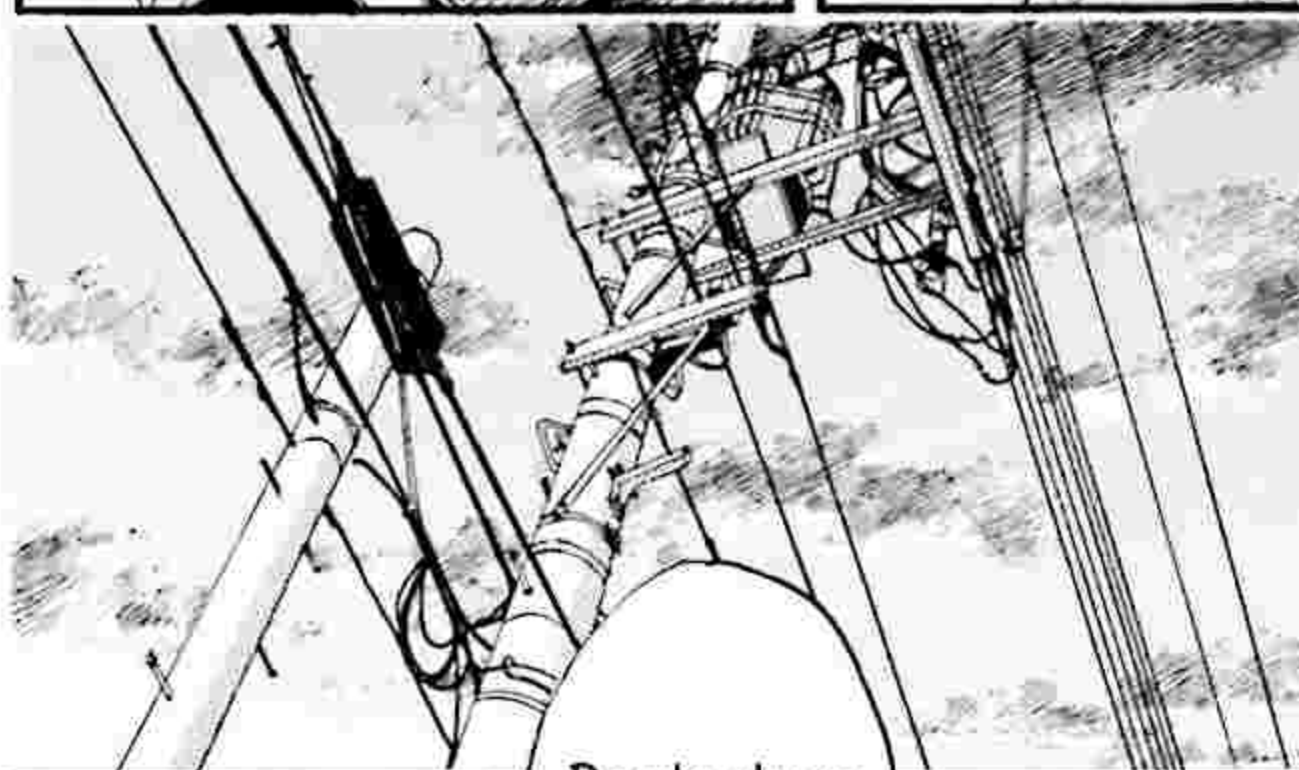
NT: No es redundante, se puede ser  
otaku de varias cosas.




Kaoru-chan no ha  
desaparecido  
porque te odie.

...Lo que  
quiero  
decir es  
que











Resultará más fácil si pienso de esa forma,

Porque si me quedo sola, recordaré a Kaoru todo el tiempo.




...Claro, no es una mala idea.



Después de todo, esa fue la primera vez en mi vida que una chica me dijo eso.

...Y honestamente, me hizo feliz.



Kaoru-chan también me dijo que le gustaba,

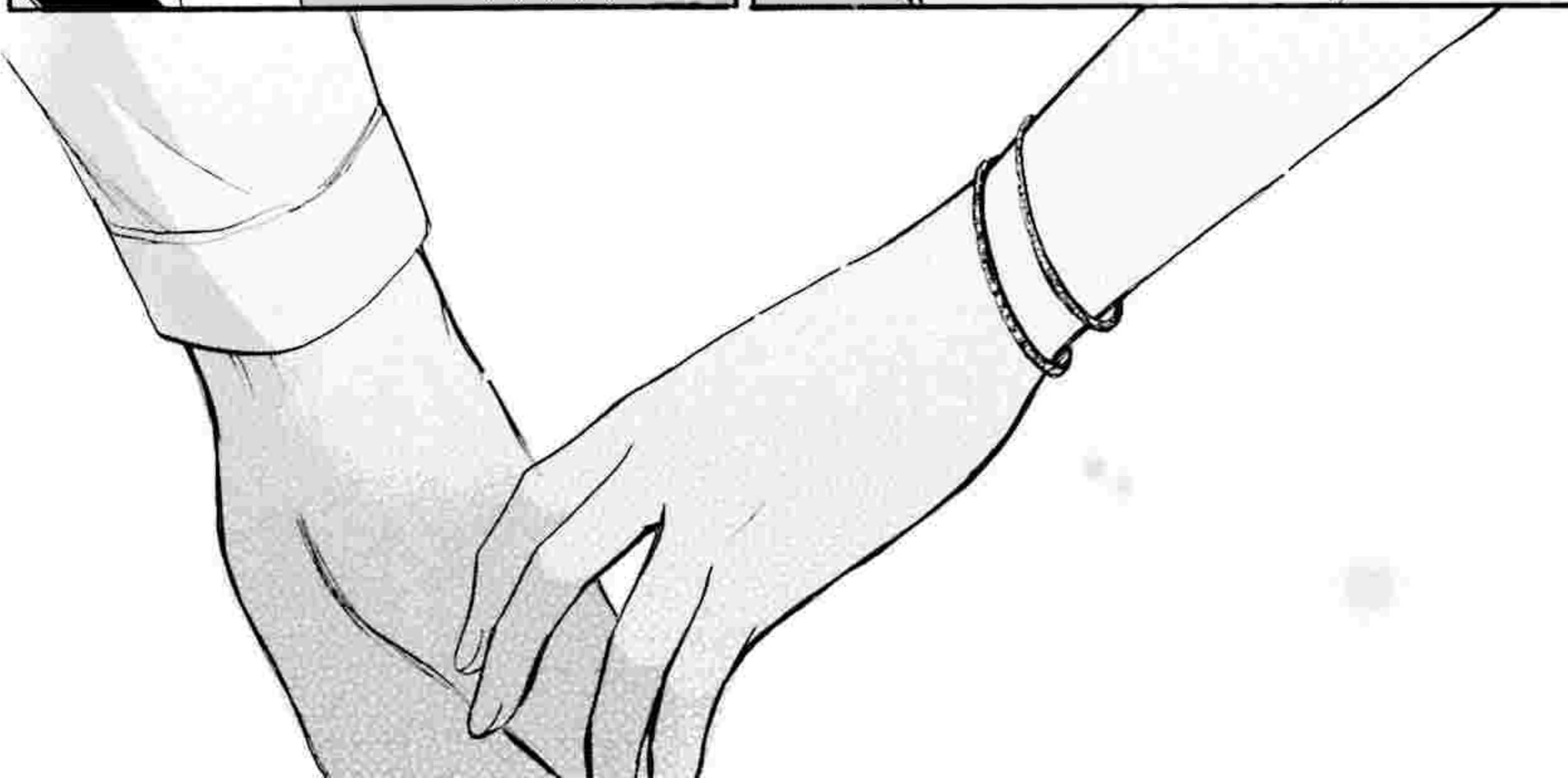
Así que recordaré eso y tendré más confianza en mí mismo.



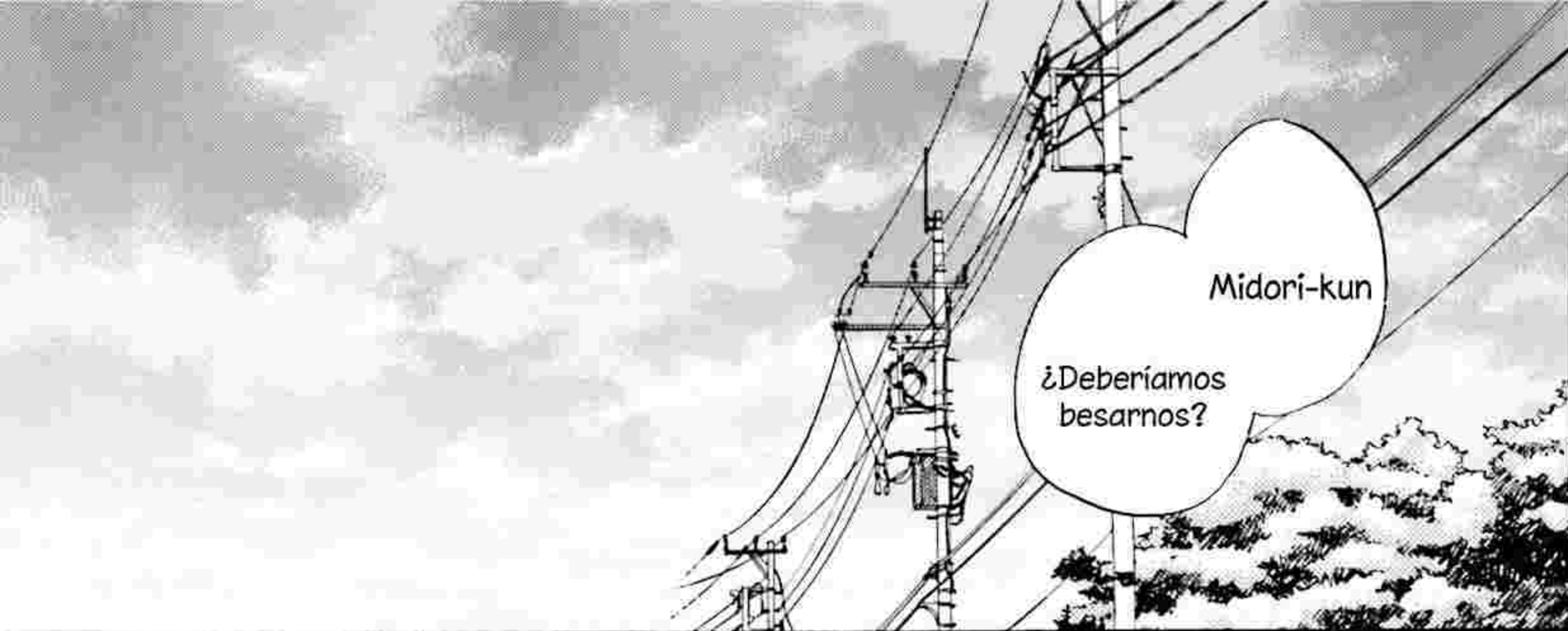


Si, a mí  
también.

¿Parece  
que somos  
iguales,  
huh?







Si mal no recuerdo, me la pasé llorando.

Si

De verdad lo siento.





Está bien.

No te preocupes por eso.



...mm



Creía que solo me gustaban las chicas,





Pero...

En este momento, solo quiero estar contigo Midori-kun.



Y quizás sea raro que diga esto ahora,



Nunca había salido con alguien antes de esto,

Así que no sé mucho sobre este nuevo sentimiento.



¿Es así como es?

Sí, para mí...





Aún no  
estoy  
segura,



Midori-  
kun...



Kaoru es  
mi primer  
amor.



Pero creo  
que me  
gustas.



Pero si no me  
odías, ¿Te  
quedarías a  
mi lado?

Quizás solo  
esté deján-  
dome llevar  
por la pérdida  
de Kaoru,



Sí, lo  
haré...

SIEMPRE  
AMÁNDONOS EL  
UNO AL OTRO

LA DIRECCIÓN  
DEL REMI-  
TENTE ES...

❖  
¿NO TIENE?  
¡TIENES QUE  
ESTAR BROME-  
ANDO!!

Di000-  
00SS







¡Hola,

Midori-  
kun?

Para Azami,  
¡Ahora me encuentro en  
canadá! ¿cómo estás? ♥  
Envíale mis saludos a  
Midori-kun. De Kaoru ♥♥

AUN ASÍ

SEGUIREMOS  
VIVIENDO  
NUESTRAS  
VIDAS.

¡Tengo  
algo que  
mostrarte,

Lo llevaré  
ahora  
mismo!







MUCHAS GRACIAS A EMILIO POR TRADUCIR TODOS LOS CAPÍTULOS, A THE BLACK POR LIMPIARLOS, Y A THE WORSTONE POR LA EDICIÓN.

Y AGRADECER AL SCAN INGLÉS YOMANGA/GOMANGA POR LA TRADUCCIÓN DEL JAPONÉS AL INGLÉS.



HarumiChihito / 2016 ★

NT: Son frutas tropicales.



# スロースターター

著者：ハルミチヒロ

©Harumi Chihiro

電子版発行日：2016 年 8 月 15 日

発行人：東 敬彰

発行所：株式会社芳文社

東京都文京区後楽 1-2-12

※この物語はフィクションであり、登場する人物名、団体名等はすべて架空のものです。





アニメやゲームの二次嫁で満足していた男、緑は

なりゆきで介抱することになったあざみとお互いに初めてのぎこちない夜を過ごす。

叶わぬ思い人がいるという彼女の相手は、あまりにも意外で……

女に恋する女と関係を持ってしまった男の運命は——!?

---







スロースターター

ハルミチヒロ

SLOW/STARTER

HARUMI CHIHIRO

1